

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 26 (1972)

**Heft:** 5: Krankenhausbau - integriertes Gesundheitszentrum = Bâtiment hospitalier - centres médicaux intégrés = Hospital construction - integrated health center

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

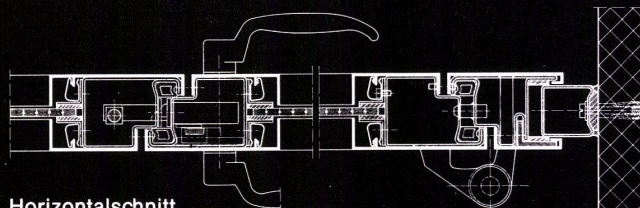


# Die Rauch-Barriere von hädrich ag

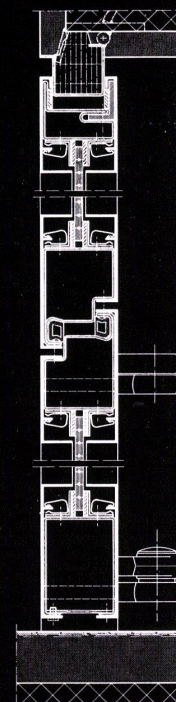
Für höchste Sicherheits-Ansprüche bauen wir die bewährte «Rauch-Barriere». Die rauchdichte Türe Typ HZ-R. Wir senden Ihnen gerne unsere technischen Informationen.

Rauchdichte, feuerhemmende und feuerbeständige HZ-Türen sind nach behördlichen Vorschriften konstruiert und haben folgende gemeinsame Merkmale:  
Pro Flügel 2–3 kräftige Bänder,

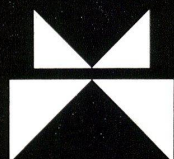
Gehflügel mit 3-Punkt-Verschluss, Nebenflügel mit 2-Kantenriegel. Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften. Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht Nr. 71766 vom 29. März 1961.



Horizontalschnitt



Vertikalschnitt



**Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk**

**Hädrich AG  
8047 Zürich  
Freilagerstrasse 29  
Tel. 051 / 52 12 52**



# Wer Hunderte von Schränken und Türen einplant, muss wissen, wer sie in Tausender-Serien herstellt.

☐ Schicken Sie mir kostenlos den 32seitigen Prospekt über Wernle-Normküchen.

☐ Senden Sie mir den 14seitigen Gratis-Prospekt über Wernle-Normtüren.

☐ Der 12seitige Prospekt über Wernle-Normschränke interessiert mich.

Zuständig \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Bitte ausfüllen und einsenden an:  
J. Wernle AG, Kirchbergstrasse 1030,  
5024 Küttigen/Aarau. Danke.



Das sind Wernle-Einbauschränke. Zum Beispiel.

JHS

Mit der Grösse der Serie werden auch die Vorteile der vorfabrizierten Innenausbau-  
teile grösser.

## **Wernle hat ein Konzept für den Innenausbau.**

Wir sind auf ganz grosse Serien eingerichtet. Genau genommen produzieren wir seit Jahren an einer einzigen, an der gleichen Serie, weil wir nicht einzelne Aufträge, sondern an Lager produzieren.

Ökonomischer geht es nicht. Jeder Arbeitsgang ist rationalisiert, die ganze Organisation eingespielt.

Das Produkt aber muss die grossen Investitionen in eine solche Organisation rechtfertigen. Es muss ganz besonders gut sein.

Seit 1953 haben wir eine eigene Forschungs- und Entwicklungs-  
abteilung, die sich ausschliesslich

mit dem vorfabri-  
zierten Innenausbau beschäftigt.

Nacheinander haben wir eigene Systeme für Normküchen, Normtüren und Normschränke entwickelt. Dabei kam es vor allem darauf an, die Herstellungsprozesse zu vereinfachen und zu rationalisieren, ohne die Anwendungsmöglichkeiten zu beschränken.

Und das ist uns geglückt.

Ausstellungen, Planungs- und Verkaufsbüros in:

5000 Aarau  
Frey-Herosé-Strasse 25  
Telefon 064/22 39 62

4000 Basel  
Bruderholzstrasse 35  
Telefon 061/34 24 20

3000 Bern  
Sennweg 6  
Telefon 031/24 01 22

1008 Prilly  
Rochelle 12  
Telefon 021/25 81 56

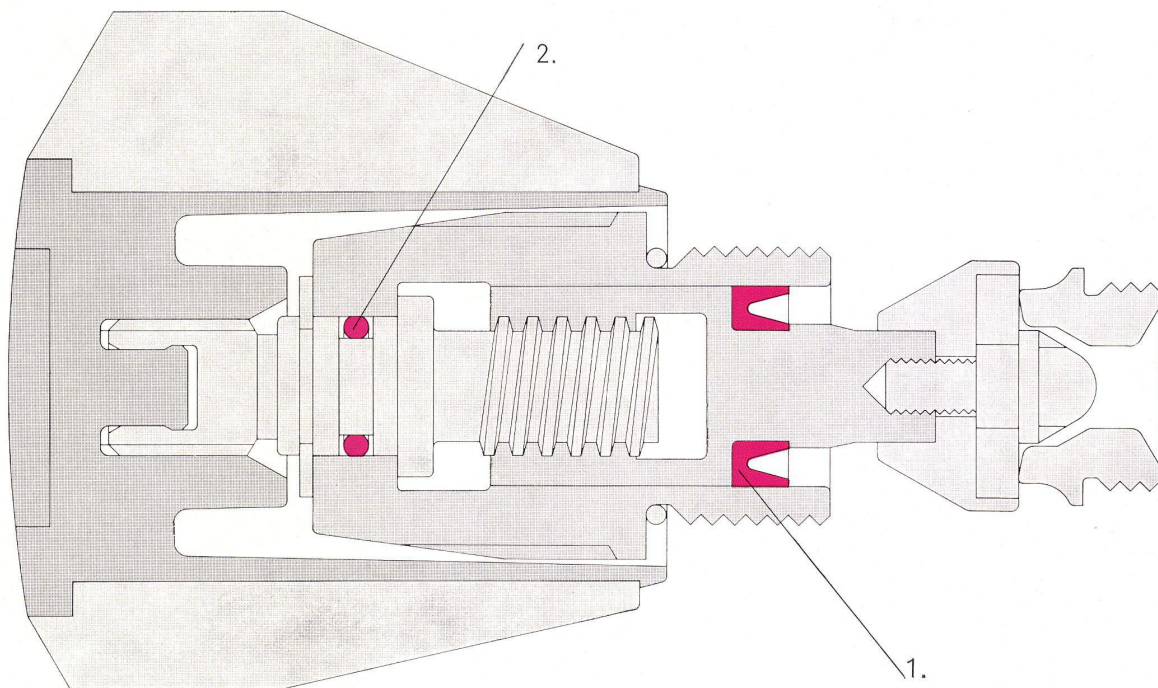
8048 Zürich  
Karstlernstrasse 14  
Telefon 01/62 74 62

**WE**

J. Wernle AG  
Kirchbergstrasse 1030  
5024 Küttigen/Aarau  
Telefon 064/24 16 61



# Doppelversicherung

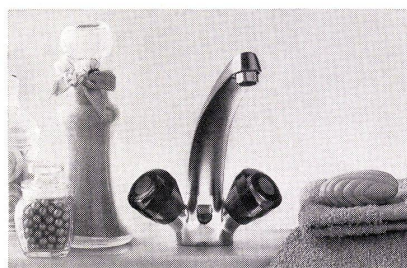


Beim Trimex-Oberteil kann man ganz sicher sein, denn es ist doppelt abgedichtet:

1. Die Nutringabdichtung. Sie ist vor den beweglichen Teilen platziert – ein Prinzip, das sich bestens bewährt hat. Kein Wasser tritt aus dem Oberteil. Das Wegspülen des Spindelfettes wird verhindert. Dadurch ist die unveränderte Leichtigkeit des KWC-Oberteils garantiert.
2. Die O-Ring-Abdichtung. Sie verhindert das Austrocknen und Austreten des Spindelfettes. Sie verhindert das Eintreten von Putzmitteln ins Ventil. Und sollte die Nutring-Abdichtung einmal defekt sein, übernimmt die O-Ring-Abdichtung ihre Funktion.

Dank dieser Doppelversicherung passiert also auch dann nichts, wenn einmal etwas passiert. Daher das beneidenswert lange Leben des Trimex-Oberteils.

Man sieht: das Trimex-Oberteil ist gut versichert. (Was beweist, dass es ein guter Schweizer ist!)



**Trimex. Der Griff. DIN 4109.**



Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.,  
5726 Unterkulm



# Wer jetzt an den Teppich denkt



## Dätwyler

Ihr Partner und Berater für  
Bodenbeläge

**meso  
top**  
aus 100%  
Meraklon

hat vorher nicht an Mesotop gedacht. Denn Mesotop-Teppichböden werden durch und durch aus 100% Meraklon hergestellt. Und Meraklon ist die synthetische Markenfaser, die am allerwenigsten Schmutz und Feuchtigkeit aufnimmt.

Also – ob im Büro, in der Schule oder zuhause – mit Mesotop mehr Teppichfreude, mehr Sicherheit und bessere Arbeitsbedingungen.

Und denken Sie daran, auf Mesotop geht alles besser und einfacher.

Dätwyler durchdenkt Ihre Teppich-Probleme, damit Sie nicht daran denken müssen.

Verkauf und Verlegung durch das Fachgeschäft

**Es interessiert mich,**

mehr zu erfahren.  
Senden Sie mir  
unverbindlich Ihre  
Mesotop-Unterlagen.

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Einsenden an: Dätwyler AG  
6460 Altdorf

BW 5/72



# Dänisch Reinweiss ein Aalborg Portland-Zement



Alterssiedlung Glattbrugg bei Zürich.  
Architekt: Dr. E. R. Knupfer, Arch. ETH/SIA,  
Zürich  
Für die Fassaden-Verkleidung wurden Platten  
aus Aalborg Portland-Zement Dänisch Reinweiss  
verwendet.

## Baubedarf

Baubedarf Zürich AG 8105 Regensdorf/ZH

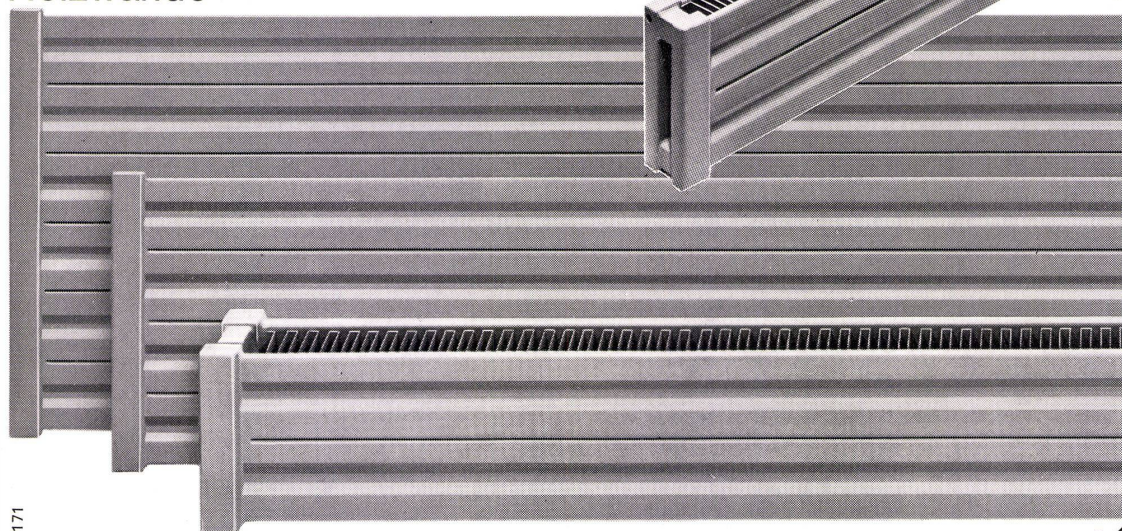
Zürich-Regensdorf 01 71 27 22  
Gebenstorf/AG 056 7 05 55  
Chur und Zernez/GR 081 22 47 37



## Konvektoren



## Heizwände



17

Sarina Heizwände und Konvektoren werden im Sarina-Werk in Moncor/Freiburg nach den neuesten Erkenntnissen mit modernsten Maschinen fabriziert. Die Produktionsmöglichkeiten in einer Vielzahl von Modellen jeglicher Grösse sind praktisch unbegrenzt. Sarina Heizwände und Konvektoren sind formschön und wirtschaftlich; sie sind druckbeständig auch für Hochhäuser und werden - ohne Preiszuschlag - allen zweckgebundenen Erfordernissen und innenarchitektonischen Wünschen gerecht. Sarina bleibt ihrem Prinzip treu, der Qualität stets den Vorrang zu geben. Wählen Sie richtig, wählen Sie Sarina-Heizwände und Konvektoren, und Sie wählen gut!

# Sarina

Sarina-Werke AG  
Fabrik für Heizwände, Konvektoren und Radiatoren  
1701 Freiburg Telefon 037 22 24 91

**BON** Einsenden an Sarina-Werke AG, 1701 Fribourg  
Bitte um Zustellung des neuen Prospektus  
«Heizwände und Konvektoren».  
Firma und Postleitzahl/Ort

BW



# Muss die BSN unbedingt Glas mit Ionen beschiessen?

## Ja, sie muss - denn sie will Ihnen DIALUX anbieten - das farbige Sonnen Schutzglas mit dem günstigen Preis!

Wer wollte da noch auf Farbe verzichten, wenn BSN Ihnen jetzt durch ein revolutionäres Fertigungsverfahren so preisgünstig farbiges Glas anbietet!

Das ist keine Hexerei: das farbige DIALUX wird nicht auf herkömmliche Weise durch Farbzusatz zur Glasmasse hergestellt. Vielmehr wird Floatglas mit Metall-Ionen beschossen. Dadurch bildet sich in dem Glas eine dünne bronzefarbene Schicht.

In kalten Gegenden ist DIALUX im Isolierscheiben-Verbund das Gegebene. DIALUX-Isolierscheiben bieten eine hervorragende

Wärme- und Schalldämmung. Zu einem günstigen Preis!

DIALUX hat alle Vorteile von farbigem Glas: gute Lichtdurchlässigkeit, zarte Tönung, es belebt die Fassade, es schützt vor Sonneneinstrahlung.

Denn auch die Strahlen der Mitternachtssonne sind Sonnenstrahlen, die blendfreies Licht erfordern.



*Nach einer Aufstellung des amerikanischen Wirtschaftsmagazins Fortune über die Umsatzzuwachsrate, steht BSN 1970 an erster Stelle. Im Weltmassstab ist sie ihrem Umsatz nach das 135. Industrieunternehmen (Vereinigte Staaten ausgenommen).*

Wenn Sie eine Dokumentation Dialux erhalten wollen, senden Sie bitte den beiliegenden Schein an BSN Export-Abteilung - 17 bis, Bd. Haussmann - Paris 9<sup>e</sup> - Tel. 770.93.79.

Name .....

Firma .....

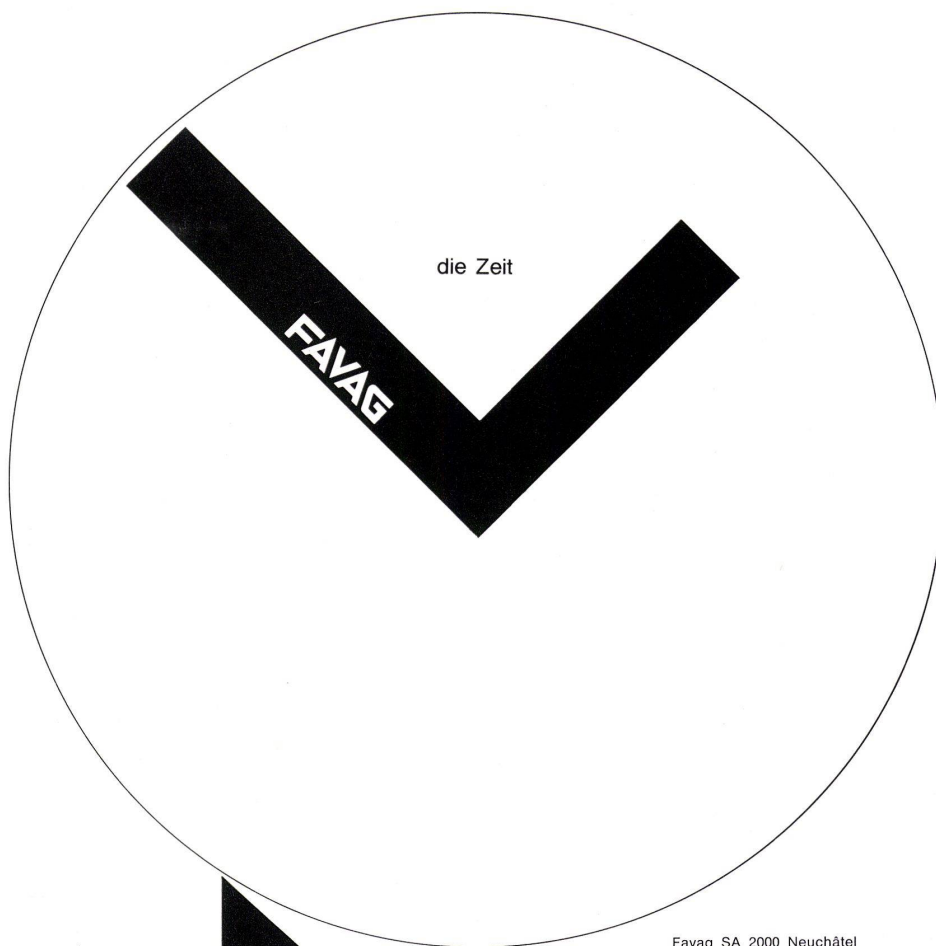
Adresse .....

Land .....

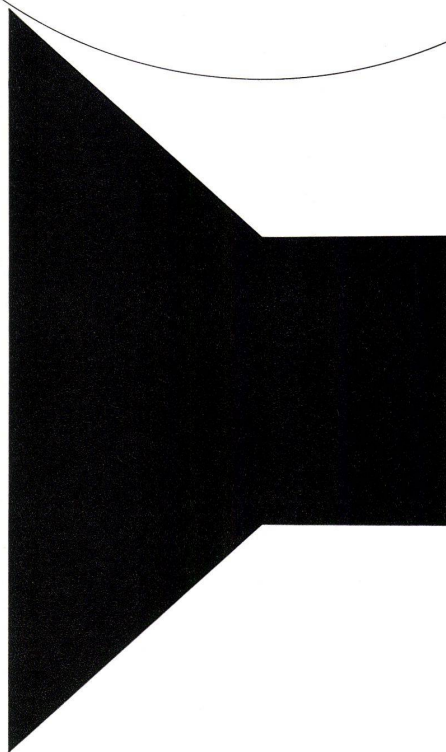








der Ton



Favag SA 2000 Neuchâtel  
ist in elektrischen  
und elektronischen  
Uhrenanlagen sowie  
in der Elektroakustik  
führend.  
Favag ist spezialisiert in  
Einrichtungen für  
Schulhäuser, Industriebauten,  
Büros, Werkstätte,  
Bahnhöfe, Flughäfen,  
Spitäler, Hotels, Restaurants, Dancings,  
Sporthallen, Stadien, usw.  
Unsere technischen Berater  
sind Ihnen gerne behilflich.  
Tel. 038 21 11 41.



---

## Wohnlichkeit im Badezimmer?

Ihr Badezimmer ist der Raum, den Sie morgens als ersten und abends als letzten betreten. Zudem benützen Sie Ihr Badezimmer auch tagsüber unzählige Male.

---

Ein Raum, in dem Sie sich so oft aufhalten, sollte aber nicht nur zweckdienlich eingerichtet sein. Er darf sicher auch eine gewisse wohnliche, luxuriöse Atmosphäre haben.

---

Die neuen Sabez «form 2000» Kristallspiegel-Schränke sind dank ihres anspruchsvollen Ausbaues und der grosszügigen äusseren Gestaltung in idealer Weise geeignet, Ihrem Badezimmer mehr Luxus — und eben «Atmosphäre» — zu geben.



5 verschiedene Grössen und einfachste Befestigungsart ermöglichen auch eine nachträgliche Montage ohne Schwierigkeiten.

---

Verkauf durch Ihren Sanitär-Installateur, Ihren Sanitär-Grossisten, oder  
Sabez Sanitär-Bedarf AG 8008 Zürich, Büro und  
Ausstellung Kreuzstrasse 54 Tel. 051-47 35 10

---

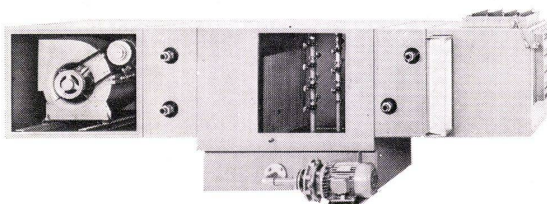
## Sabez «form 2000» bringt Atmosphäre



# Orion NORM Programm

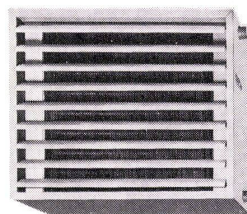
# 1.

**ORION Monobloc**  
(Klima-Kompakt-Einheiten)  
Norm-Typenprogramm:  
kombinierbar für heizen, kühlen,  
lüften, be- und entfeuchten,  
waschen, filtrieren. Leistungs-  
bereich bis zu 25 000 m<sup>3</sup>/h,



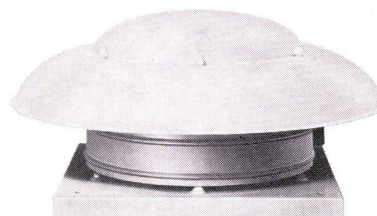
# 2.

**ORION Luftheizapparat**  
Norm-Typenprogramm:  
25 Leistungsabstufungen mit  
Leistungsbereich bis  
230 000 kcal/h. Für Um-, Frisch-  
und Mischluftbetrieb.  
Anschlussfertige Geräte mit  
reichhaltigem Zubehör.



# 3.

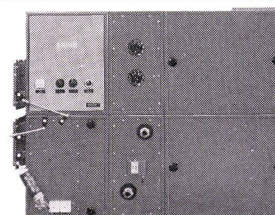
**ORION Dachventilatoren**  
Norm-Typenprogramm:  
besonders vorteilhaft für  
Wohnhäuser- und Hallenent-  
lüftungen, aus hochwertigem  
Kunststoff, dadurch absolut  
Witterungsbeständig (keine  
Korrosion).



# 4.

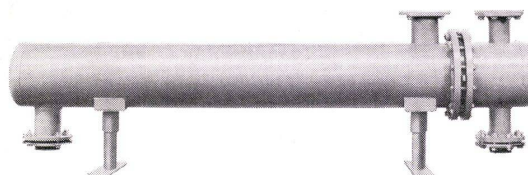
**ORION Schwimmbad-  
Lüftungsgerät MF 1/FS**  
reguliert automatisch Frisch-  
luftzufuhr, Luftfeuchtigkeit und  
-Temperatur im Hallenbad.

**ORION-Schwimmbad-  
Rohrbündel-Wärmeaustauscher**  
Norm-Typenprogramm: zum  
Aufheizen von Badewasser.  
In rostfreier Ausführung.



# 5.

**ORION Rohrbündel-  
Wärmeaustauscher und  
Dampferzeuger**  
für jeden Bedarf  
bis 160 m<sup>2</sup> Austauschfläche  
lieferbar in allen Werkstoffen  
**ORION Kältemittel-  
Kondensatoren, -Ver-  
dampfer und -Sammler**



# 6.

**ORION Produkte:**  
Ab Lager oder kurzfristig  
lieferbar

**ORION Dienstleistungen**  
Bekannt und zuverlässig,  
machen Sie davon Gebrauch!

Verlangen Sie die technische Dokumentation. Für Auskünfte steht Ihnen  
jederzeit unser Berater-Team zur Verfügung. Rufen Sie uns an.

# 01/421600



ORION-WERKE AG  
ZÜRICH  
Apparate für Luft-,  
Wärme- und Kältetechnik

8037 Zürich  
Postfach  
Telefon 01 42 16 00  
Telex 54 889

1800 Vevey  
58, Av. Général Guisan  
Téléphone 021 51 37 47





Bürgerspital Solothurn  
GIUBI-FELT SUPER VS 8041

In diesem Personalrestaurant  
liegt ein  
NYLSUISSE-Nadelfilz

...ein GIUBI-FELT SUPER VS

von Giubiasco – der neue textile Bodenbelag für den Objektbereich mit höchster Beanspruchung (\*\*\*\*rt EMPA-Attest 90621). Seine wesentlichsten Vorzüge: vollsynthetischer, zweischichtiger Bahnen-Nadelfilz • Laufschiicht 100% NYLSUISSE • antimikrobiell ausgerüstet • dimensionsstabil • keine Pillingbildung • pflegeleicht • 11 Farben... für jeden Raum die richtige!

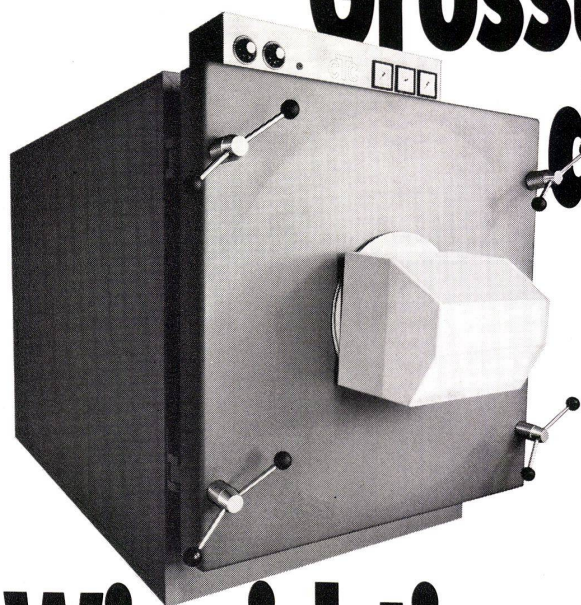
Giubiasco Industrie AG  
Giubiasco, Tel. 092 27 12 12



Leistung Erfahrung Vertrauen

**Überlegen in Bodenbelägen**





**CTC hat für jede  
Grossüberbauung  
den richtigen  
Heizkessel.**

**Wie richtig, wissen Sie ja,  
wenn Sie an unsere  
Doppelbrandkessel  
denken.**

Mit den Kombi-Kesseln sind wir gross geworden.  
Und die gleiche Qualität, die gleiche funktionelle Technik macht unsere  
grossen Kessel gross. Für jede Gross-Überbauung.  
Für Öl- und Gas-Feuerung. In jeder Kombination. Mit oder ohne  
Hochleistungsboiler. So richtig sind  
die CTC-Heizkessel für  
Gross-Überbauungen.

**ctc**

**macht Wohnen warm**



# Wir planen und bauen

Glissa-Sonnenschutzfassade an der ETH Zürich  
3-teiliger Licht- und Hitzeschutz



Architekt:  
Walter Custer, BSA/SIA, Prof. ETHZ  
örtl. Bauführung:  
H. Eberhard, Schaffhausen

**Glissa AG**  
Glas- und Metallbau  
8200 Schaffhausen  
Telefon 053 5 92 31  
Telex 76347





**Im Jahre 1953  
in der Schweiz  
geschaffen**



**ist die Marke**

**runtal**

**heute in 20 Ländern der Welt anzutreffen**

Heizwände, Konvektoren, Radiatoren, Heizgitter

2000 Neuchâtel, Falaises 7 ☎ 038 25 92 92

8032 Zürich 7, Hedwigstrasse 3 ☎ 01 53 78 78





## Möbelqualität lebt im Verborgenen. Die SEM-Möbelgarantie bringt sie ans Licht.

Weil wir wollen, dass  
Ihre neuen Möbel auch innen halten, was sie aussen  
versprechen.

Neuen Möbeln sieht man von aussen nicht an, wie sie innen  
aussehen. Und guten Möbeln auch später nicht. Es fragt  
sich also, wie man unter den neuen Möbeln die guten heraus-  
findet. Wer sicher sein will, achtet auf dieses Zeichen.

Es bürgt für erstklassiges Material und sorgfältige Ver-  
arbeitung. Kurz: für gute Schweizer Qualität. Auf die wir  
3 Jahre Vollgarantie geben. Damit Sie Ihren neuen Möbeln  
auf den  
später



ersten Blick ansehen, wie sie sich  
präsentieren werden.

Schweizerischer Engros-Möbelfabrikantenverband SEM

xxx





# Hitze läßt die Dickwandigen von GEBERIT kalt.

Selbst wenn jahrelang bis zu 100 °C heißes Wasser durchläuft: Ablaufleitungen aus GEBERIT-PEH überstehen diese Tortur unbeschadet. Desgleichen arktische Kälte bis -40°C. Zudem sind sie resistent gegen fast alle aggressiven Medien wie Säuren, Laugen und Lösungsmittel. Und schließlich (oder besser: zuerst) auch gegen harte

mechanische Beanspruchung bei Lagerung, Transport und Installation (inklusive Einbetonieren).

Alles Vorzüge, die sich ableiten vom überlegenen Material (GEBERIT-PEH) und von der unüblichen Dickwandigkeit.

Aber leicht sind sie trotzdem.

Die Dickwandigen von GEBERIT.



GEBERT + CIE, ARMATUREN- UND APPARATEFABRIK, 8640 RAPPERSWIL  
TEL. 055 - 2 03 44, TELEX 75625



Es war einmal  
ein Fenster ohne.

Dann kam ouvertdrape







*Freundliche und helle Atmosphäre in einem Kinderzimmer.*

Mit der reichlichen Auswahl in Farbe, Material und Struktur bietet die Lamelle selbst alle Möglichkeiten einer gediegenen Raumgestaltung. Tagsüber werden mit Louverdrappe die ermüdenden Hell-Dunkel-Kontraste angenehm vermieden, nachts ersetzen sie jeden Vorhang und schützen vor indiskreten Blicken.

Mit diesen technisch perfekten und dekorativen Vertikal-Lamellen werden in idealer Weise alle Fragen der Fenster-Innendekoration sowie des Licht- und Sonnenschutzes einzigartig gelöst.

Die beliebig verstellbaren Vertikal-Lamellen erlauben es, jede übermäßige Wärmeeinstrahlung sowie das direkte Sonnenlicht zu vermeiden, und gewähren bei freier Sicht richtig dosiertes Tageslicht. Der Effekt der Abschirmung bewirkt in Arbeits- und Wohnräumen das erwünschte individuelle Wohlbefinden.



*Louverdrappe als dekorative, elegante und belebende Raumabtrennung.*



*Louverdrappe, mit dem Spiel von Licht und Schatten, als neues Element der Raumarchitektur.*

*Internationale Lizenznehmer*

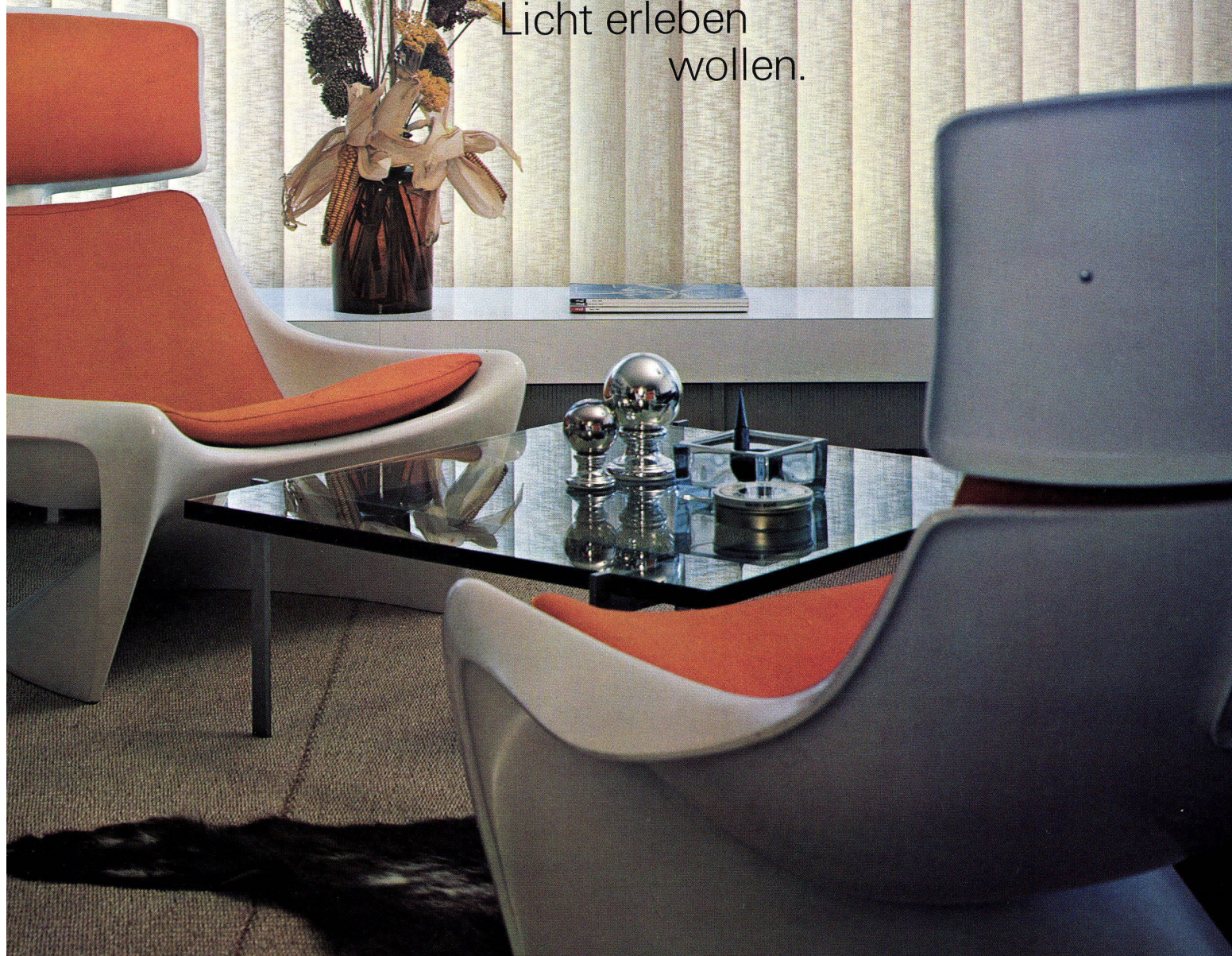
Australien  
Belgien  
Brasilien  
Deutschland  
England  
Frankreich  
Griechenland  
Italien  
Iran  
Japan  
Malaysia  
Neuseeland  
Österreich  
Philippinen  
Portugal  
Singapur  
Skandinavien  
Süd-Afrika  
Spanien  
Thailand



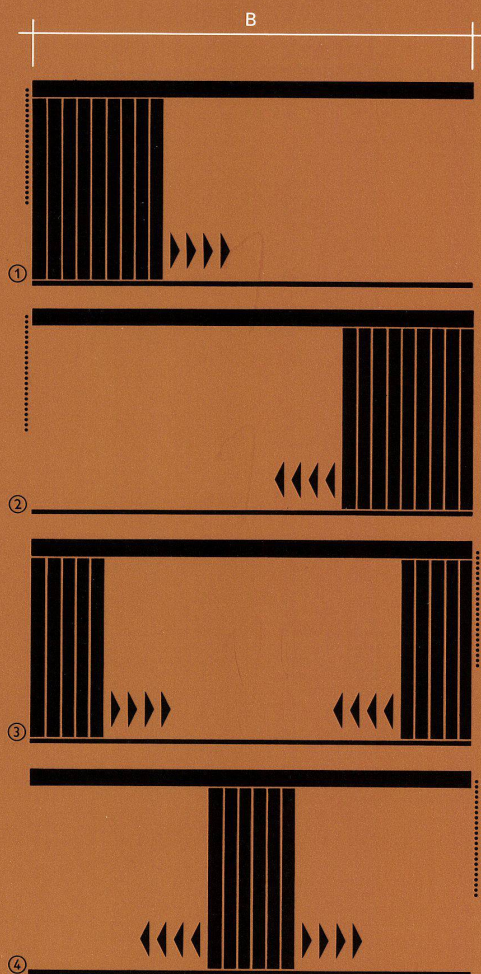
Und das Fenster  
wurde zum Erlebnis.

ouverdrape  
SILGA VERTIKAL-LAMELLEN

wenn Sie  
Licht erleben  
wollen.







## Ausführungen

Louverdrape kann als ein- oder zweiteilige Ausführung montiert werden.

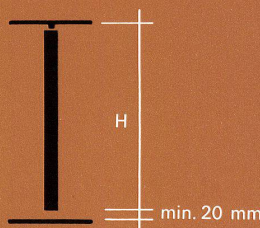
① *Bedienung links oder rechts, Lamellen-Paket links.*

② *Bedienung rechts oder links, Lamellen-Paket rechts.*

③ *Bedienung links oder rechts, Lamellen-Pakete nach beiden Seiten aufgeteilt.*

④ *Bedienung rechts oder links, Lamellen-Pakete in der Mitte.*

## Vertikal-Schnitt



Maximalmasse: H = 400 cm hoch, B = 600 cm breit.

**Louverdrape**  
SILGA VERTIKAL-LAMELLEN

International bewährte Lamellenbreite von 127 mm. Leichtes Auswechseln bei Zweckveränderung der Räume.

International bewährter, betriebssicherer Mechanismus, geräuschlose Bedienung.

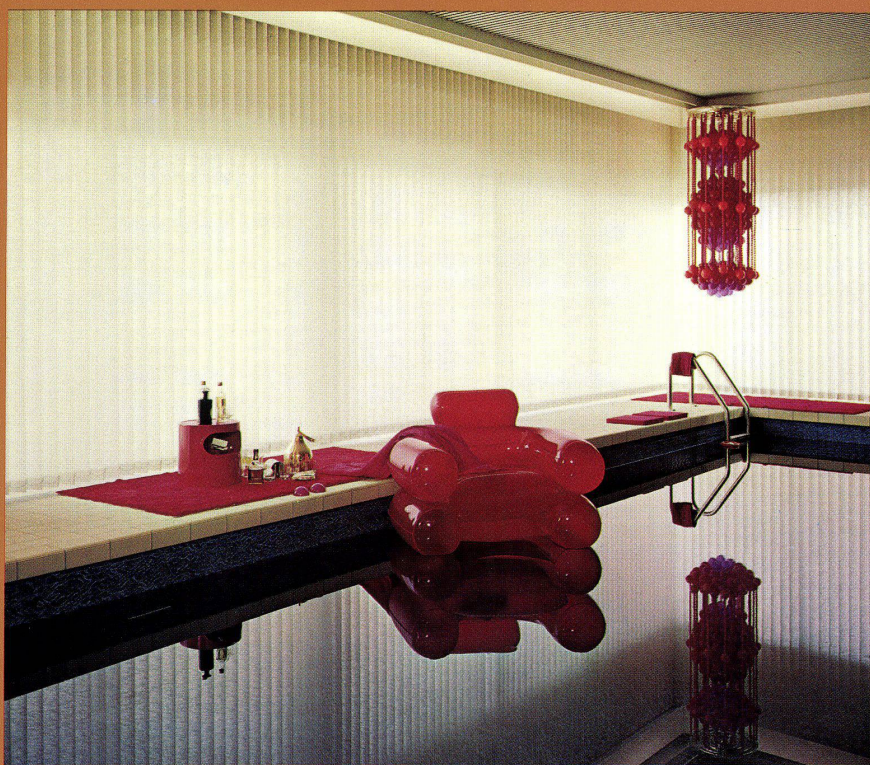
Sonnenreflektion bei Textil-Lamellen etwa 65%, bei Solar V 60 PVC-Lamellen etwa 78%.

Die Lamellen sind antistatisch, staubabweisend, pflegeleicht, da absaug- und abwaschbar, leicht ausklink- und wieder einsteckbar.

Führungsschiene aus eloxiertem Aluminium, Zug- und Laufwagen, Endkappen und Wendegetriebe aus hochwertigem Kunststoff (Delrin).

In Farben und Struktur ein Sortiment von verschiedenen Lamellen aus vinylbeschichteten Textilien sowie aus PVC (Qualität Solar V 60). Form- und lichtbeständig. Unten beschwert und mit Abstandskette verbunden.

Mit dem Schnurzug lässt sich Louverdrape wie ein Vorhang auf- und zuziehen und um 180° in der eigenen Achse verstellen.



*Louverdrape Vertikal-Lamellen schützen nicht nur, sie geben je nach Wahl der Lamellenstruktur jedem Raum eine besondere Note.*

*Verlangen Sie eingehende Beratung durch unsere Mitarbeiter, Lamellen-Muster-Kollektionen und Offerten. Architekten senden wir gerne das technische Massblatt, erschienen in der Schweizer Baudokumentation.*



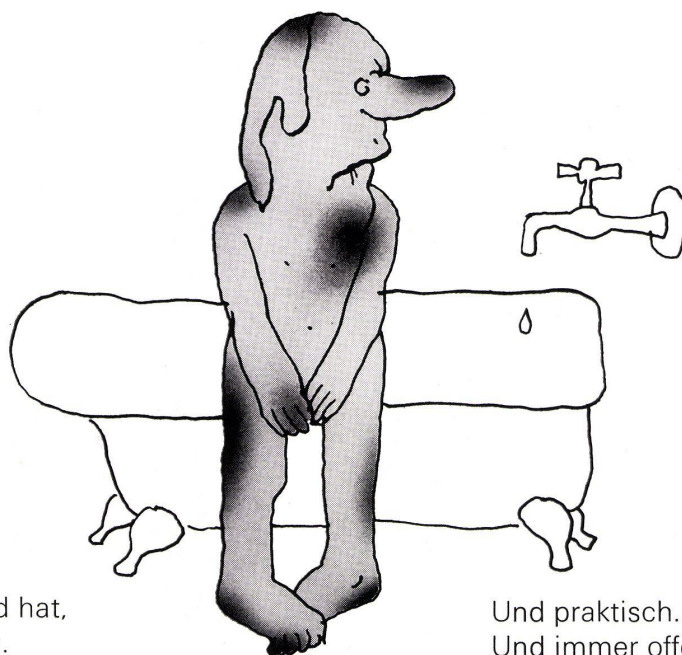
**Silga-Werk AG**  
**Metallwaren**  
**für die Innendekoration**  
**CH 9545 Wängi TG**

Telefon 054/9 56 26

Fabrikation und Verkauf von  
Riloga Vorhangschiennen-  
Systemen



# Baden ist nicht immer gut.



Wer ein Bad hat,  
kann baden.  
Wer ein gutes Bad hat,  
kann gut baden.  
Wer kein gutes Bad hat,  
kann nicht so gut baden.  
Dieses Bad ist kalt.  
Und farblos.  
Und eng.  
Und unpraktisch.  
Und veraltet.  
Und rostig.  
Und ungemütlich.  
Und unfreundlich.  
Solche Bäder sind meistens zugeschlossen.  
Und die Türen klemmen.

Ein gutes Bad ist warm.  
Und farbig.

Und praktisch.  
Und immer offen.  
Und gemütlich.  
Und freundlich.

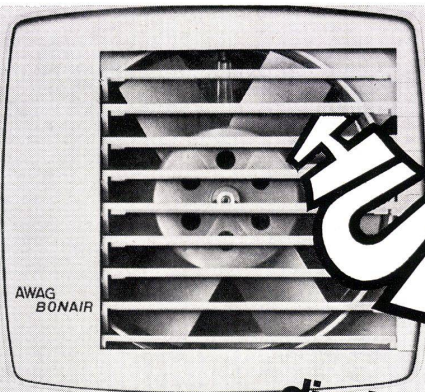
Und wer ein gutes Bad hat,  
ist aufgeschlossen  
und freundlich.  
Und wer freundlich ist,  
hat Freunde.  
Und wer Freunde hat,  
ist beliebt.  
Und wer beliebt ist,  
ist erfolgreich.  
Und wer erfolgreich ist,  
ist reich.

Ein gutes Bad ist gut  
zum Reichwerden.

**Aktion gegen langweilige Badezimmer.**

Informationsstelle der sanitären Branche, Sihlstrasse 55, 8001 Zürich.





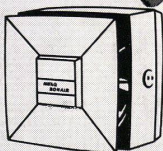
# Surprise!

die Luft ist rein!

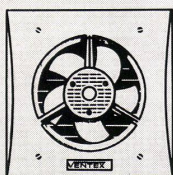
Beide sind glücklich! ER findet hinter der Haustür ein angenehmes Klima... eine Frau, die ihn – ohne lästige Küchengerüche in Haar und Kleidern – frisch und mit Freuden begrüsst. SIE arbeitet in einer sauberen Küche ohne Rauch, Fett- und Dampfniederschläge.

AWAG-Ventilatoren lösen jedes Entlüftungsproblem in Küche, Waschküche, Dunkelkammern, Labors, Bad, WC usw.

Jeder dieser Ventilatoren hat seine bestimmten Eigenschaften. Achten Sie auf die Schutzmarke!



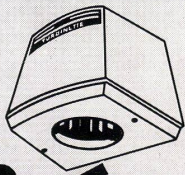
1



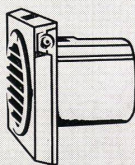
3



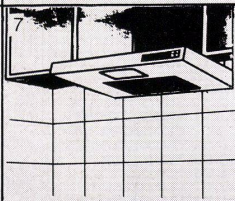
4



5



6



7



Sind Sie interessiert an Ventilatoren für Industrie, Baugewerbe usw.? Wir orientieren Sie gerne.

## Gratis:

- ☐ Wir ersuchen um Zustellung Ihrer Unterlagen für Haushaltventilatoren, unter Angabe der nächsten Bezugsquelle
- ☐ Wir sind interessiert an Ventilatoren für Industrie / Gewerbe

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

BW 2/72

AWAG A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01 33 99 32-34

- 1) BONAIR C6 300 m<sup>3</sup>/h, der Modernste. Für Räume bis zu 30 m<sup>3</sup>, Fr. 125.–
- 2) BONAIR J 420 m<sup>3</sup>/h, der Bewährte. Für Räume bis zu 50 m<sup>3</sup>, Fr. 145.– BONAIR JR, reversierbar und 2stufig, Fr. 210.–
- 3) VENTEX, die Preisgünstigen. Dichtschiessender Irisverschluss V15 250 m<sup>3</sup>/h, für kleine Räume, Fr. 104.– V20 650 m<sup>3</sup>/h, für mittlere Räume, 3-Stufen-Regler, Fr. 250.– V25 900 m<sup>3</sup>/h, für grössere Räume, 3-Stufen-Regler, Fr. 360.–
- 4) BAHCO SILENT 370 m<sup>3</sup>/h, der Altbekannte aus Schweden, Fr. 186.–
- 5) TURBINETTE, die Druckventilatoren für Anschluss an nur 115 mm Ø Kanäle oder Mauern 300 m<sup>3</sup>/h, Fr. 125.– 420 m<sup>3</sup>/h, Fr. 158.–
- 6) MINI-TURBINETTE, die kleinsten und modernsten lageunabhängigen Einbauventilatoren für Badezimmer, WC usw., 100 m<sup>3</sup>/h, ab Fr. 73.–
- 7) BAHCO-ABZUGSHAUBE mit 2 Stufen und Beleuchtung, schwedische Qualitätsarbeit, elegant, wirksam, Fr. 385.–

### Über 25 Jahre Erfahrung in Ventilatoren.

\*Die AWAG hat in jahrzehntelanger Pionierarbeit Küchenventilatoren für einfachsten Einbau in Fenster, Mauern und Wände in der Schweiz bekanntgemacht.

\*Allein in der Schweiz sind Hunderttausende von Ventilatoren der AWAG in Betrieb.

AWAG

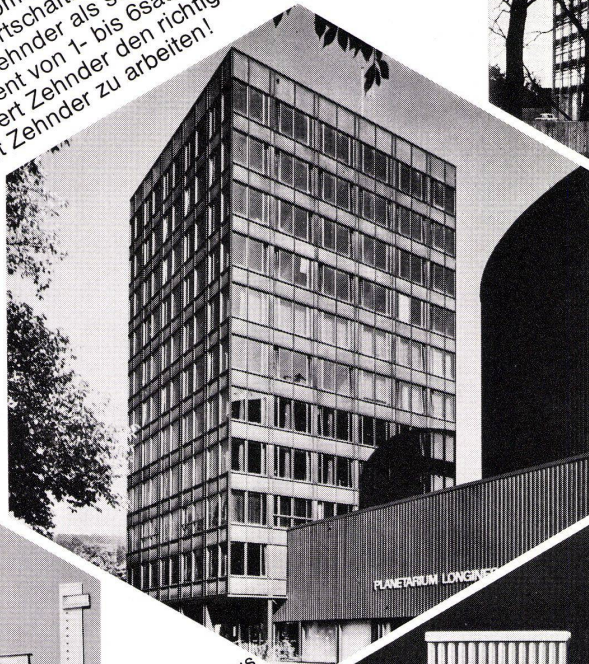


# Auch hier fiel die Wahl auf **zehnder**

Es kommt nicht von ungefähr, dass in so vielen und unterschiedlichen Gebäuden Zehnder-Heizkörper eingebaut werden. Unzählig sind nicht nur die Bau-Situationen und dadurch nötigen Abmessungsvarianten, vielfältig sind auch die Wünsche in Bezug auf Form-schönheit, wirtschaftliche Wärmeabgabe, absolute Betriebssicherheit, saubere Ober-fläche etc. — Zehnder als seit Jahrzehnten führende Firma fabriziert das vollständige Sortiment von 1- bis 6säuligen Radiatoren, Konvektoren und Heizwänden. Für jeden Anspruch liefert Zehnder den richtigen Heizkörper zur richtigen Zeit. Es lohnt sich mit Zehnder zu arbeiten!



Gewerbeschule Aarau



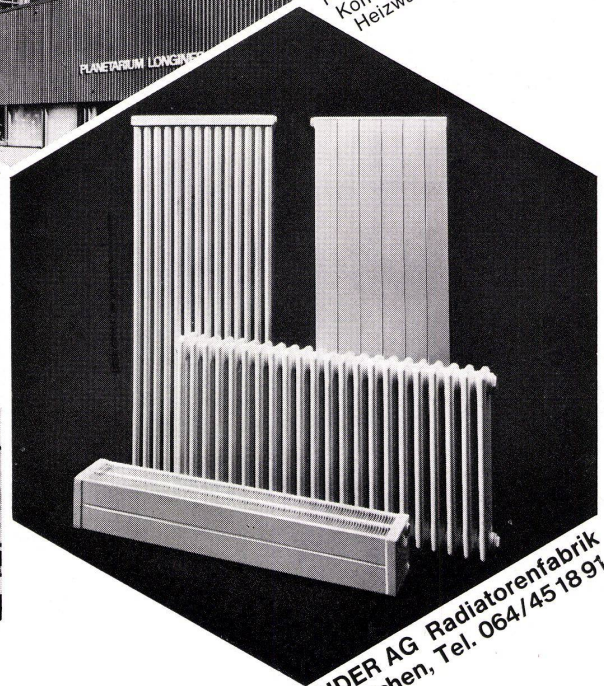
Verkehrshaus  
der Schweiz  
Luzern



Fabrik  
Schindler & Co. AG  
Ebikon



Postgebäude  
Lausanne



1- bis 6säulige Radiatoren  
Konvektoren  
Heizwände

**GEBRÜDER ZEHNDER AG Radiatorenfabrik**  
5722 Gränichen, Tel. 064/45 18 91



# Es gibt zur Zeit genau 75 Alpina- Teppichböden.

**Weil wir Ihnen nicht  
alle zeigen können, aber  
alle gleich gern haben,  
beschlossen wir, Ihnen  
gar keinen zu zeigen.**

**Anstelle  
davon geben wir Ihnen  
eine Checkliste zum  
Studieren und zum An-  
kreuzen Ihrer Favoriten.**

**Damit sind Sie  
bestens vorbereitet für  
einen Besuch im Teppich-  
Fachgeschäft, wo man  
Ihnen gerne in aller Ruhe  
alles in natura zeigt.**

- ☐ sahara
- ☐ gold
- ☐ senf
- ☐ moosgrün
- ☐ königsblau
- ☐ tomate
- ☐ rubin
- ☐ aubergine
- ☐ erdbraun

**alpina®**  
FINESSE

Dichter, klassischer Nylon-Moquette-Teppichboden aus 100% Polyamid. Anti-elektrostatisch, schmutzbremmend und hygienisch-aktiv dank TINOREX-Behandlung.

- ☐ berber-beige
- ☐ gold-ocker
- ☐ orange
- ☐ cognac
- ☐ karminrot
- ☐ königsblau
- ☐ waldgrün

**alpina®**  
CARESSE

Frisé-Struktur mit Seidenglanzeffekt und origineller Kräuselwirkung. 100% ACRILAN mit Fleckenversicherung.

- ☐ sahara
- ☐ terra
- ☐ gold-ocker
- ☐ tabac
- ☐ blau
- ☐ olive
- ☐ cognac

**alpina®**  
NOBLESSE

Extrafeiner und dichter Wollfrisé-Teppichboden für gehobene Ansprüche. Sehr strapazierfähig. Wollsiegel-Qualität.

- ☐ sand
- ☐ karminrot
- ☐ dottergelb
- ☐ ciel
- ☐ moosgrün
- ☐ olive
- ☐ caramel
- ☐ fraise

**alpina®**  
SOUPLESSE

Fellartiger Softplüsch aus 100% Polyamid. Anti-elektrostatisch, schmutzbremmend und hygienisch-aktiv dank TINOREX-Behandlung.

- ☐ sahara
- ☐ ocker
- ☐ altgold
- ☐ heide
- ☐ flamme
- ☐ aubergine
- ☐ erdbraun

**alpina®**  
TIGRESSE

Extrem strapazierfähige Spitzenobjektqualität mit Mehrfarben-Dessinierung. 100% synthetisch. TINOREX-Behandlung.

- ☐ abricot
- ☐ zinnoberrot
- ☐ olivgrün
- ☐ berber-beige
- ☐ umbra-braun
- ☐ gold
- ☐ kobaltgrün

**alpina®**  
BARONESSE

Eleganter, solider und pflegeleichter Teppichboden mit zeitlosem Reliefmuster. 100% ACRILAN mit Fleckenversicherung.

- ☐ beige
- ☐ caramel
- ☐ birke
- ☐ gold
- ☐ orange
- ☐ tundra
- ☐ efeu
- ☐ bordeaux
- ☐ dunkelbraun

**alpina®**  
STRAPA-TWIST

Dichter Schlingenteppichboden aus hochgezwirntem, strapazierfähigem Marken-Nylon. Anti-elektrostatisch, schmutzbremmend und hygienisch-aktiv dank TINOREX-Behandlung.

- ☐ beige
- ☐ gold
- ☐ cognac
- ☐ grün

**alpina®**  
FORTRESS

Schlingenteppich mit Zweifarbeneneffekt.

- ☐ berber-beige
- ☐ gold-ocker
- ☐ abricot
- ☐ umbra-braun
- ☐ zinnoberrot
- ☐ olivgrün
- ☐ kobaltgrün

**alpina®**  
FUNNY

Moderner, pflegeleichter Schlingenteppichboden aus 100% ACRILAN mit Fleckenversicherung.

- ☐ sahara
- ☐ gold
- ☐ olive
- ☐ reseda
- ☐ braun

**alpina®**  
PARTY

Velours-Moquette aus 100% GRILON. Elegante Objektware.

- ☐ beige
- ☐ gold
- ☐ cognac
- ☐ olive
- ☐ umbra-braun

**alpina®**  
LUCKY

Robuster, hoch-/tief-gemusterter Schlingenteppichboden. 100% NYLSUISSE.

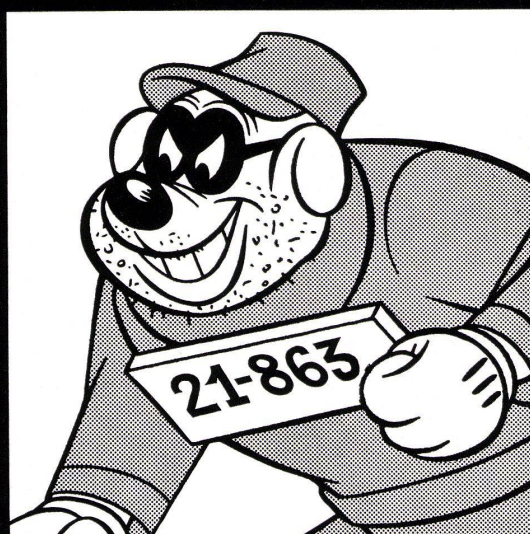
**alpina**

Alpina Teppichwerke AG  
CH-8623 Wetzikon 3

Alle Alpina-Teppichböden sind mit einem synthetischen Trägergewebe ausgerüstet. Ein erstklassiger Kompaktschaum-Rücken sorgt für besonders gute Schalldämmung und erhöhten Gehkomfort.



# Die einfachste Art, Ordnung in eine Reihe ähnlicher Dinge zu bringen: Numerieren.



**Fixit 10** Gipsspachtel  
**Fixit 20** Innengrundputz  
**Fixit 21** Innengrundputz  
**Fixit 25** Maschinengrundputz  
**Fixit 42** Einschichtglattputz  
**Fixit 45** Gipsmaschinenputz  
**Fixit 50** Feuchtraumputz  
**Fixit 60** Aussengrundputz  
**Fixit 63** Aussenabrieb  
**Fixit 70** Abrieb für Innenanwendung  
**Fixit 71** Abrieb für Innenanwendung  
**Fixit 72** Einschichtabrieb  
**Fixit 73** Einschichtabrieb  
**Fixit 80** Spezialfugenmörtel

**Fixit 81** Versetzmörtel  
**Fixit 90** Spezialhaftbrücke  
**Fixit 91** Tiefengrund  
**Fixit 92** Universal-Baukleber  
**Fixit 93** Untergrundisolation  
**Fixit 94** Untergrundisolation  
**Fixit 500** Plastikputz  
**Fixit 502** Struktur-Plastikputz  
**Fixit 503** Struktur-Plastikputz  
**Fixit 504** Strukturputz  
**Fixit 505** Spritzputz  
**Fixit 506** Plastikputz  
**Fixit 507** Strukturputz

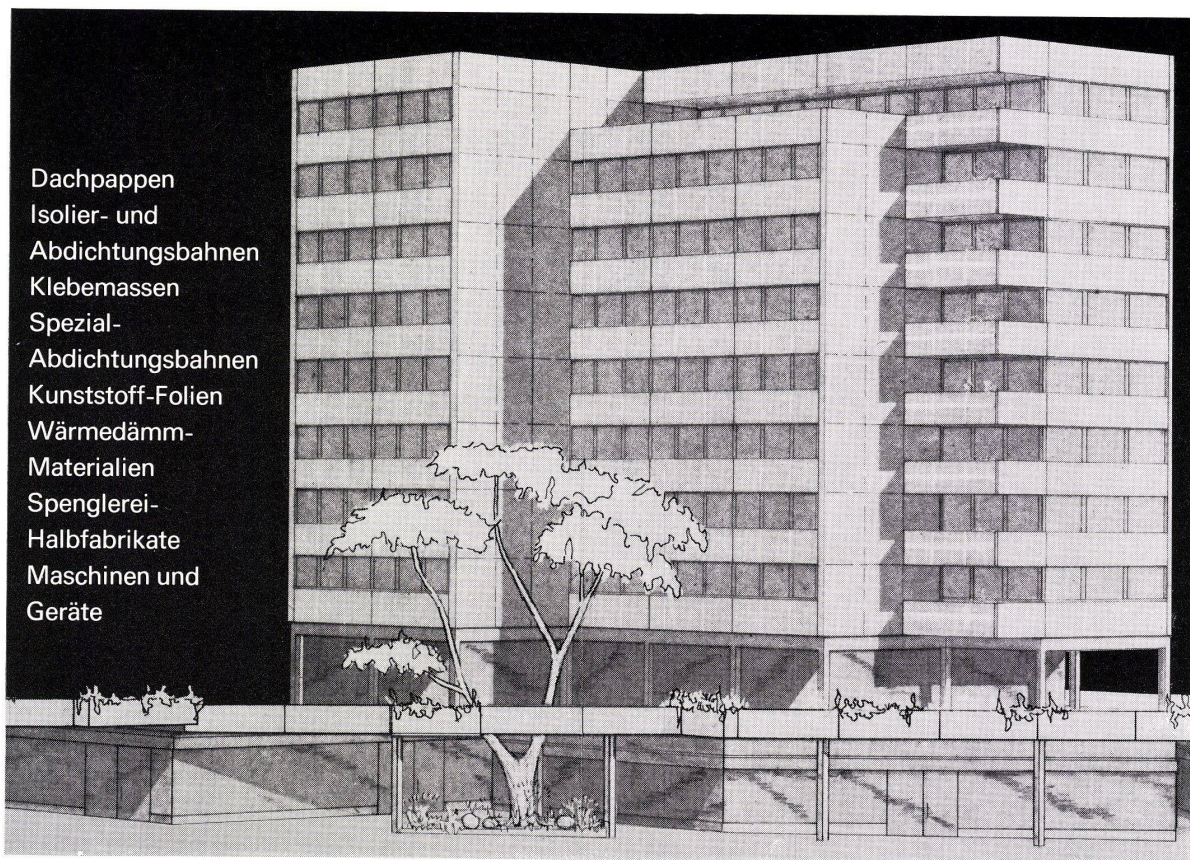
Senden Sie uns Ihre Kurzinformation über das Fixit-System.  
 Absender:

Einsenden an Franz Haniel AG  
 St. Albananlage 46, 4002 Basel

**FIX**  
**H**



# WARUM VERBIA-PRODUKTE FÜR FLACHDACH ISOLIERUNGEN UND ABDICHTUNGEN?



Für Flachdächer und Terrassen, Abdichtungen unter Terrain, Grundwasser-Isolierungen

## Weil sie...

- auf die Erfordernisse der modernen Verlegetechniken ausgelegt sind
- aus vorzüglichen, geprüften Rohstoffen nach strengen Vorschriften hergestellt werden
  - unübertroffene Alterungsbeständigkeit besitzen
  - rationeller Verarbeitungstechnik Rechnung tragen
- Bauherr, Architekt und Unternehmer vor Fehlleistungen bewahren

Unternehmer, die VERBIA-Produkte verarbeiten  
enttäuschen ihre Kunden nie!

**Sie geniessen  
unsere technische Hilfe und nehmen am Fortschritt teil!**

# VERBIA

Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien  
4600 OLTEN, Frobürgstrasse 15, Telefon 062 2106 41



Bank Leu, Postfach, 8022 Zürich  
Telefon 01 23 16 60

Vorname/Name \_\_\_\_\_

Strasse/Nummer \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

BW

Wegleitung  
Bau-Spar-System

# BAU SPAR SYSTEM

## Das eigene Heim – Wunschtraum oder Wirklichkeit

Zum Kauf einer Eigentumswohnung oder eines Einfamilienhauses braucht es einfach Geld. Und wenn man wohl ein rechtes Einkommen, aber sozusagen nichts auf der Seite hat? Das ist noch lange kein Grund, um den Wunsch nach etwas Eigenem in den Kamin zu schreiben. Viel mehr ist jetzt der entscheidende Zeitpunkt für den Entschluss gekommen, regelmässig und zielbewusst auf ein Wohneigentum hin zu sparen. Wir sind Ihr Partner! Mit unserem neuen Bau-Spar-System legen wir mit Ihnen gemeinsam den finanziellen Grundstein. Wer weiss, wie bald Sie über eigene vier Wände froh sein werden. Ein eigenes Heim ist und bleibt eben mehr als eine gute Kapitalanlage. Es ist ein ruhen-der Pol in Ihrem Leben, so dass Sie sorglos in die Zukunft blicken können.

Das Bau-Spar-System der Bank Leu bringt die Finanzierung von Wohneigentum auf eine einfache Formel des Kaufpreises:

Eigenkapital	$\frac{1}{6}$
Bauspardarlehen	$\frac{2}{6}$
I. Hypothek	$\frac{3}{6}$

### Eigenkapital $\frac{1}{6}$

Für das Eigenkapital sparen Sie nach einem Bausparplan. Damit können Sie auf 99 verschiedene Arten einen Sechstel des Kaufpreises zusammentragen, das heisst mindestens Fr. 10 000.— und höchstens Fr. 60 000.—. Die kleinste monatliche Rate beträgt Fr. 200.—, die grösste Fr. 1000.—. Und für das regelmässige Sparen werden Sie mit einem Zins von  $4\frac{1}{4}\%$  belohnt.

### Bauspardarlehen $\frac{2}{6}$

Wenn Sie einen Bausparplan eröffnen, sichern wir Ihnen ein Bauspardarlehen über zwei Sechstel des Kaufpreises zu. Es wird durch die uns nahestehende Baufinanzierungs-Gesellschaft für Haus- und Wohnungseigentum gewährt, sobald Sie das Eigenkapital gespart haben. Dieses Bauspardarlehen entspricht einer zweiten Hypothek und ist in gleichbleibenden monatlichen Raten innerhalb 16 Jahren zurückzuzahlen.

### I. Hypothek $\frac{3}{6}$

Die restlichen drei Sechstel des Kaufpreises werden durch eine erste Hypothek gedeckt. Meistens stellt eine Bank dieses Geld zur Verfügung.

Dass ein Wohneigentum durchaus im Bereich Ihrer Möglichkeiten liegt, wird Ihnen die ausführliche Wegleitung über unser neues Bau-Spar-System bestätigen. Bestellen Sie diese Broschüre mit dem Abschnitt rechts oben.

auf die Zukunft bauen mit dem



**BAU SPAR SYSTEM**  
**BANK LEU**

der  
unter Mitwirkung der  
Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt



# Lesen und lesen lassen

Mit der neuen ADDO-SHARP CS-742R sollten Sie nur lesen können.  
Denn alles andere macht sie gleich selbst:  
Sie rechnet und schreibt für Sie die kompliziertesten Rechnungen.  
So, dass Sie nur tasten und Resultate lesen müssen.  
So, dass Sie jedermann lesen lassen können.

Denn ihre Zahlensprache hat System:  
die Dezimalstellen und Interpunktionszeichen machen auch grosse  
Zahlenwerte leicht lesbar.

Denn ihre Zeichensprache hat System und ist deshalb allgemein gültig  
wie das Alphabet:  
Ein Symbol steht immer nur für eine Funktion.

Wie leserlich sie rechnet, lesen Sie nebenan.  
Oder gleich auf ADDO-SHARP selbst.  
Sie ist nicht umsonst der meistgelesene Elektronenrechner der Welt.

Prozentautomatik druckt  
Rabatt und Netto oder  
Zuschlag und Brutto aus.

Rundung mit  
3 Positionen, absolute  
Aufrundung, 5/4  
Aufrundung oder  
Abrundung.

Kapazität 14×14 Stellen,  
mit Underflow-System.  
Klare Unterteilung  
grosser Zahlenwerte  
durch Interpunktions-  
zeichen.

Fest- und Fließkomma.

Nicht-Additionstaste für  
Nummern- und  
Positionsdruck.

2 echte 4-Tasten-  
Speicher erweitern den  
Aufgabenbereich.

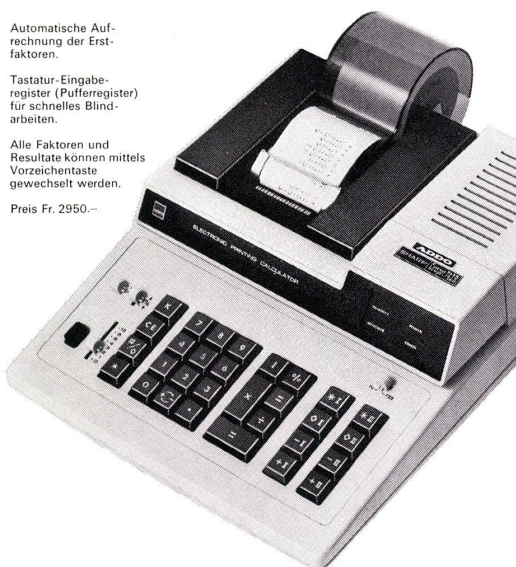
Dank  $\pi$  auch für  
technische Aufgaben  
geeignet.

Auf Additions-Modus  
druckt die CS-742R  
automatisch einen  
Dezimalpunkt an  
2. Stelle. (wie bei bis-  
herigen mechanischen  
Additionsmaschinen).

Automatische Auf-  
rechnung der Erst-  
faktoren.  
Tastatur-Eingabe-  
register (Pufferregister)  
für schnelles Blind-  
arbeiten.

Alle Faktoren und  
Resultate können mittels  
Vorzeichenstaste  
gewechselt werden.

Preis Fr. 2950.-



144. ✓  
12.00 \*

12. ×  
45.25 =  
543.00 + I  
75. ×  
3.6 =  
270.00 + I  
36. ×  
7.85 =  
282.60 + I  
1,095.60 ◊ I  
1,095.60 ×  
33.33-%  
365.16 -  
730.44 \*

730.44 - I  
365.16 ◊ I  
365.16 ×  
4. %  
14.61  
379.77 \*

14,752.30 + I  
4,500.55 + I  
19,618.01 ◊ I  
12.25 + II  
36.45 + II  
48.70 \* II

48.70 - I  
19,569.31 \* I

## Coupon

Einsenden an Addo AG Binzmühlestrasse 94, 8050 Zürich		<input type="checkbox"/> Ich wünsche die Dokumentation über den neuen druckenden Tischrechner CS-742R.
BW		<input type="checkbox"/> Senden Sie mir weitere Unterlagen über Taschen-Elektronenrechner.
Name	Beruf	
Strasse		
PLZ, Ort		

# ADDO SHARP

8050 Zürich, Binzmühlestrasse 94, Tel. 01 46 59 60  
3007 Bern, Eigerplatz 2, Tel. 031 46 13 22  
1000 Lausanne, Chemin de Mornex 38, Tel. 021 22 96 55  
1201 Genf, Rue du Levant 3, Tel. 022 31 40 90  
6500 Bellinzona, V.S. Franscini 35, Tel. 092 25 70 78

### Gebietsvertreter:

#### Aarau:

O. Mathys AG,  
064 22 14 93

#### Baden:

O. Mathys AG,  
056 25 01 5

#### Basel:

Stoffel, Büromasch. AG,  
061 43 75 00

#### Biel:

R. A. Bolomey,  
038 25 97 38

#### Buchs:

Muggler & Co.,  
085 62 12 2

#### Chaux-de-Fonds:

R. A. Bolomey,  
039 35 06 2

#### Chur:

J. Escher,  
081 22 24 62

#### Frauenfeld:

Büro-Schoch AG,  
052 22 27 47

#### Fribourg:

Hermes Fribourg SA,  
037 22 22 22

#### Grenchen:

Büromaschinen AG,  
065 8 20 31

#### Luzern, Uri, Schwyz:

A. Linsi,  
041 22 84 22

#### Martigny-Ville:

Schmid & Dirren,  
026 22 70 6

#### Neuenburg:

R. A. Bolomey,  
038 25 97 38

#### Olten:

O. Mathys AG,  
062 21 38 23

#### Rapperswil:

Küng & Co.,  
055 20 33 8

#### St. Gallen:

Muggler & Co.,  
071 22 38 21

#### Solothurn:

Büromaschinen AG,  
065 23 32 2

#### Winterthur:

Büro-Schoch AG,  
052 22 27 47

#### Zofingen:

O. Mathys AG,  
062 51 38 60

#### Zug:

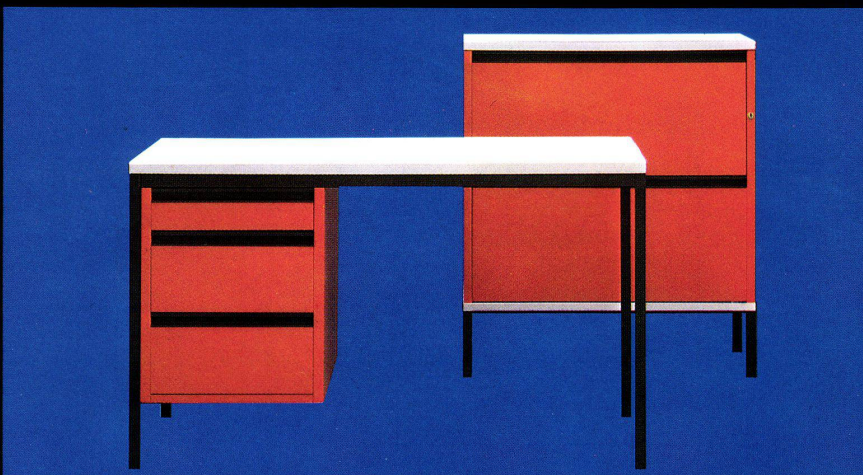
AG für Büroeinrichtung,  
042 21 44 33

ADDO-SHARP, das vielseitigste und grösste Elektronenrechnerprogramm der Welt.



# Schweizer Büromöbel im Element-System

Geschaffen für eine Möblierungs-Konzeption von heute und morgen. Das Programm ZKD 2000 entspricht nicht nur einem gegenwärtigen Modetrend, es verkörpert das Organisations-Büromöbel unserer Zukunft. Wählen Sie die Kunststoff-Beschichtung nach Ihrem Empfinden: Nussbaum, Eiche oder die Farben weiss, hellgrau, rot, orange und blau – ausgewählt nach farbpsychologischen Überlegungen.



**ZKD 2000**

Bezugsquellen-Nachweis durch den Fabrikanten:  
Max Zimmermann, Büromöbelfabrik, 5314 Kleindöttingen Telefon 056-45 19 55

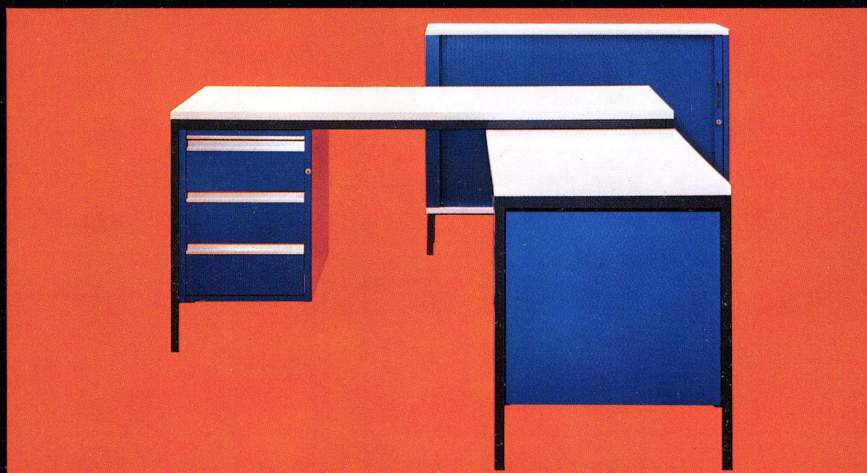
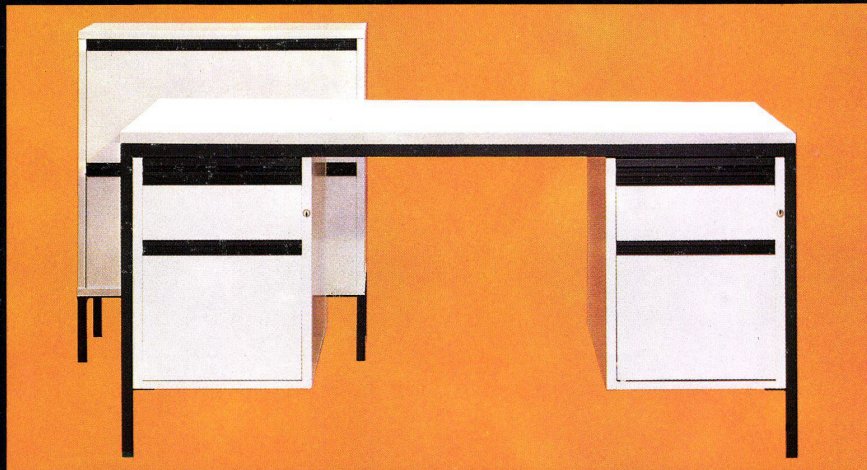


# Schweizer Büromöbel im Element-System

Eine vollständig neue Büromöbel-Konzeption: ZKD 2000! Kunststoff-Beschichtung Eiche oder Nussbaum.

Color-Programm mit verschiedenen attraktiven Farben. Bei Grossaufträgen kann jeder Farbwunsch ohne Mehrpreis berücksichtigt werden.

ZKD-Büromöbel sind qualitativ erstklassige Schweizer-Produkte. Dank rationellem Element-System überdies erstaunlich vernünftig im Preis.



## ZKD 2000

Bezugsquellen-Nachweis durch den Fabrikanten:  
Max Zimmermann, Büromöbelfabrik, 5314 Kleindöttingen Telefon 056 - 45 19 55



# Erfolg kommt mit dem Wohlbefinden.

«Heureka, ich hab's gefunden!»,  
hörte man Archimedes rufen,  
als er das Gesetz vom Auftrieb ent-  
deckte. Wo entdeckte? In der  
Badewanne – wo denn sonst! Sagt die  
Überlieferung.

Nicht überliefert ist, wie viele  
Geistesblitze, blendende Ideen und  
erfolgreiche Einfälle seit Archi-  
medes' Zeiten im Bad gefunden  
wurden. Wenig sind es nicht. Denn  
ein Bad in einem schönen Bad  
inspiriert. Lässt den Alltag  
vergessen. Entspannt, regt an, macht  
unbeschwert. Wer sich wohl fühlt,  
hat auch Erfolg. Und wer Erfolg hat, hat mehr vom Leben.

Wenn Sie also etwas für Ihr Wohlbefinden tun wollen, sehen Sie sich unsere Bäder an.  
Die Komfortbäder, die Traumbäder, die Erfolgsbäder mit der bequemen Wanne.  
Mit den modernen Apparaten. Mit den schönen farbigen Wandbelägen. Von Sanitas.

Möglich, dass wir Sie in unserer Ausstellung plötzlich rufen hören: «Heureka, ich hab's  
gefunden!» Dann wird auch der Erfolg nicht auf sich warten lassen.



Ihr Sanitär-Grossist mit dem  
freundlichen Service

## sanitas

Sanitäre Apparate, Sauna, Küchen

8031 Zürich, Limmatplatz 7, 01 425454. 3018 Bern-Bümpliz, Bahnhofweg 82, 031 551011  
9000 St. Gallen, Sternackerstr. 2, 071 224005. 4056 Basel, Kannenfeldstr. 22, 061 435550



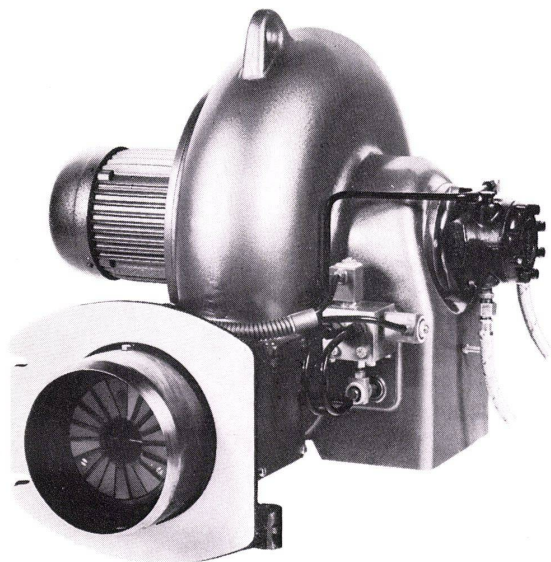


# umweltschutz

## ***cuenod im kampf gegen die luftverschmutzung***

Die Forschung zur Verhütung der Luftverschmutzung, welche CUENOD, der älteste Öl- und Gasbrennerfabrikant Europas seit Jahren betrieben hat, wurde durch die Entwicklung und Kommerzialisierung eines Öl-Wasser Emulsionsbrenners mit Erfolg gekrönt.

Dadurch reiht sich zu den längst anerkannten Vorteilen der CUENOD-Brenner noch die lebensnotwendige Eigenschaft des Umweltschutzes.



CUENOD - ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENÈVE  
Eine Schweizer Firma mit Weltruf, konstruiert Öl- Gas-  
Zweistoff- und Emulsionsbrenner von 20'000 bis 12'000'000 kcal/h,  
sowie stopfbüchsenlose Umwälzpumpen für Zentralheizungen.

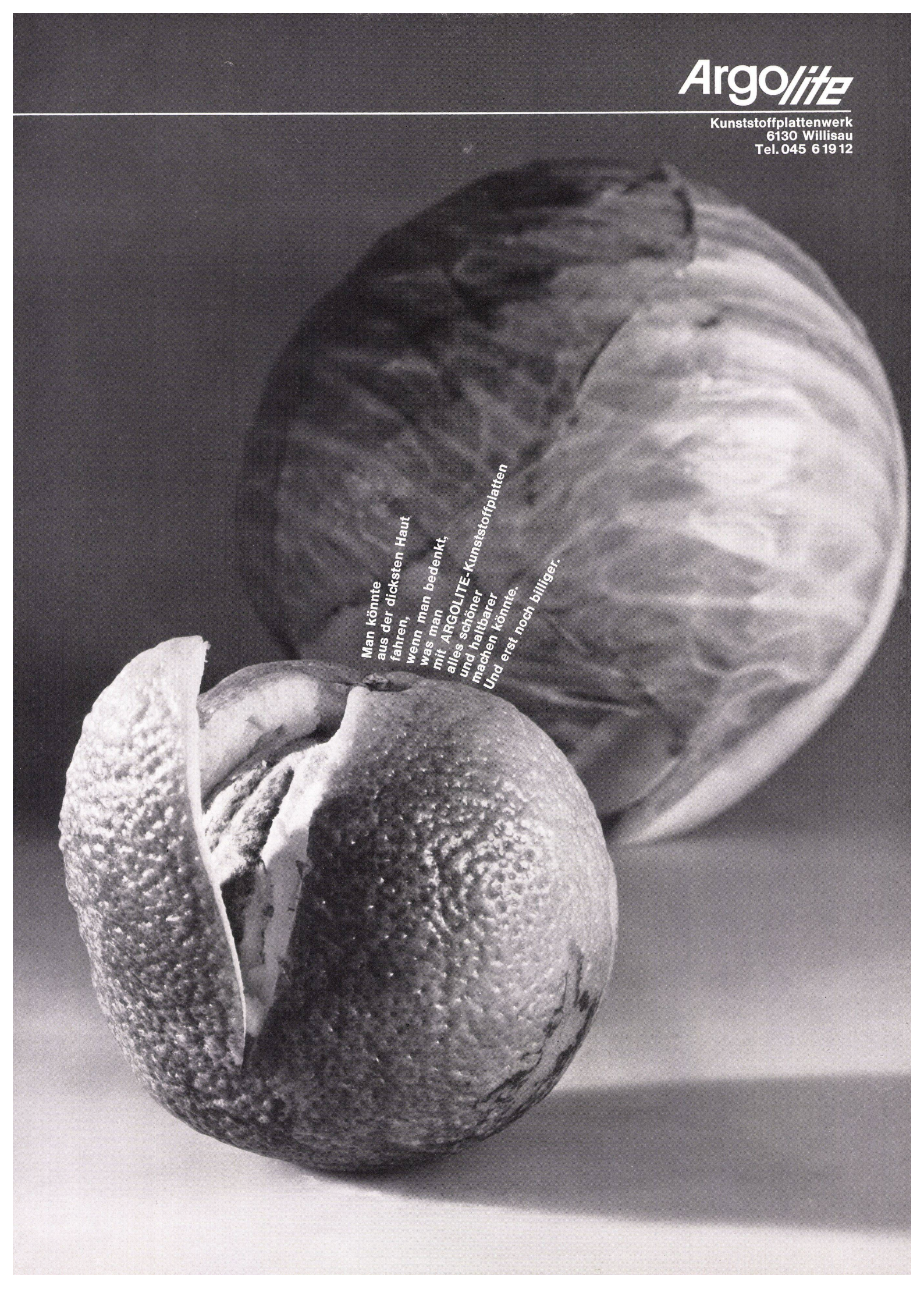
Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation.

Ateliers des Charmilles S. A. Usine de Châtellaine Genève



# Argo/ite

Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau  
Tel. 045 6 19 12



Man könnte  
aus der dicksten Haut  
fahren,  
wenn man bedenkt,  
was man  
mit ARGOLITE-Kunststoffplatten  
alles schöner  
und haltbarer  
machen könnte.  
Und erst noch billiger.



# Maloja pura



## neu

Maloja pura heisst der neueste Waschtisch von Laufen. In der äusseren Form mit dem beliebten Modell Maloja identisch, bietet Maloja pura zusätzliche Vorteile für den Waschtischbenützer.

## hygienischer

ist Maloja pura wegen der neuen Konstruktion des Ab- und Überlaufkanals, denn: leichte Zugänglichkeit zu den «kritischen» Stellen im Waschtischinnern erlaubt jederzeit müheloses Reinigen.

## besser

ist Maloja pura, weil der wirbelfreie Abfluss des Wassers die Schmutzablagerung erschwert. Auch lassen sich abgeschauerte und defekte Ventile jederzeit mit wenigen Handgriffen durch neue ersetzen.

# Laufen



AG für Keramische Industrie Laufen 4242 Laufen/Schweiz

Lieferung und Beratung durch den Sanitärfachhandel

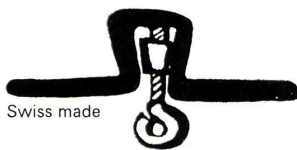


# Holorib hat sich durchgesetzt.

(Die Baufachleute sind sich einig.)

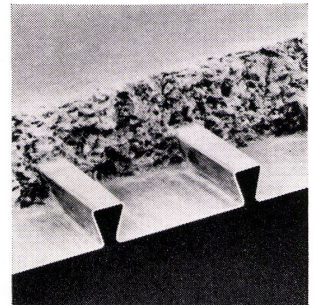
**Dass sich Holorib durchgesetzt hat, beweisen über 1200 Objekte in der Schweiz.**

Amag-Garage, Bern, Biel, Horgen  
Atomkraftwerk Mühleberg,  
Mühleberg  
Autobahnrestaurant Würenlos  
Bieri AG, Pumpenfabrik,  
Münsingen  
Ciba-Geigy, Basel, Monthey,  
Marly  
Coop, St. Moritz, Bern, Grenchen  
Ebauches SA, Fontainemelon  
ETH, Hönggerberg, Zürich  
Flughafen Kloten  
Galenica, Lausanne, Bern  
Gymnasium Interlaken  
Hauptbahnhof SBB, Bern  
Hoffmann-La Roche, Basel  
Hôpital cantonal de Genève  
La Placette, Genève, Vevey  
Migros, Winterthur, Genève,  
Murten  
Motor-Columbus, Baden  
Nestlé, Broc, Orbe  
Rivella, Rothrist  
Shopping-Center Luzern  
Simca Suisse SA, Genève  
Gebr. Sulzer AG, Winterthur  
Technikum Buchs SG  
Tour Télévision, Genève  
UNO, Genève  
Verkehrshaus Luzern  
Viscose, Widnau  
Volvo-Motor AG, Basel  
Welpostverein U.P.U., Bern



## In allen Bauweisen:

- ★ **Stahlkonstruktionen**
- ★ **ortsbetonierte Eisenbetonkonstruktionen**
- ★ **vorfabrizierte Bauten aus Eisenbeton oder vorgespanntem Beton**
- ★ **Mauerwerk-konstruktionen**



## **Holorib made in Helvetia**

Holorib wird in der Schweiz profiliert und ist bis 18 Meter jederzeit in Fixlängen lieferbar. Kurzfristig und franko Baustelle.

Verlangen Sie Preise und technische Unterlagen bei Holorib, Genf.

(Man spricht dort auch «Schwizerdütsch».)

## **Der Bauführer**

löst dank Holorib seine Personalprobleme. Weil drei Mann pro Tag rund 500 m<sup>2</sup> Holorib verlegen. Weil Schalung und Armierung wegfallen und gleichzeitig auf mehreren Stockwerken verlegt werden kann. Holorib bildet eine sichere Arbeitsbühne und gleichzeitig eine Schutzdecke.

## **Der Ingenieur**

verwendet Holorib, weil es von allen kantonalen Brandversicherungsanstalten ohne zusätzlichen Brandschutz anerkannt wird. Und weil die Holorib-Rippe ein optimales Aufhängesystem bietet.

## **Der Architekt**

ist überzeugt von den ausserordentlich positiven Resultaten der EMPA-Veruche. Er kennt die statische und dynamische Holorib-Sicherheit.

**Holorib SA**  
**2, rue Vallin**  
**1201 Genève**  
**Telefon**  
**022/31 81 60**

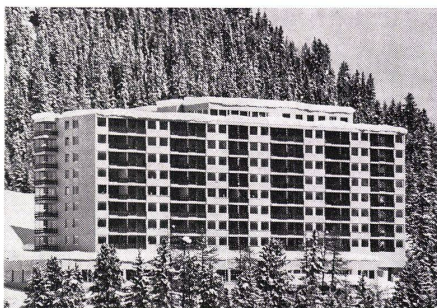
**\*\*Holorib®**



Fortschrittliche Unternehmen sind  
von der Lösung seltener  
Probleme fasziniert. Sie brennen  
darauf, sie zu lösen.

Und sie erarbeiten sich damit  
ein unbezahlbares Kapital  
an Erfahrung und geistiger  
Beweglichkeit.

# Das seltene Problem:



Es ist bald 17.00 Uhr. Es dunkelt und wird kälter. An die 200 Skihäschen, Pistenkanonen und Schlittler — alles Tschuggen-Hotelgäste — kehren langsam aber sicher fröstelnd in ihr ultramodernes Hotel zurück. Zurück in die behagliche Wärme. Sie gehen alle auf ihr Zimmer.

Wohlig warm. Und fast

alle entschlossen sich für ein warmes Bad. An die 200 Badewannen füllen sich innert 60 Minuten mit herrlich



warmem Wasser. Wie neugeboren, neuerwärmt und bester Laune gehen sie zum heissen Après-Ski in der wohltemperierten Bar, in den Spiel-saal zum hitzigen Ping-Pong-Duell oder in die angenehm geheizte Halle mit der geliebten Zeitung, welche heisse Eisen anzufassen weiss.



Nochmals andere wechseln nur den Sport. Sie liften aufs Dach in die Schwimmhalle und tauchen ins warme Wasser.

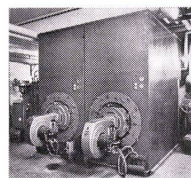
Unser Hinweis zwischendurch: Alle Hotelgäste sollen sich wohlfühlen — in einer warmen Ambiance. Dies bedarf einer Heizleistung von 2 100 000 kcal/h. Ebensoviel brauchen rund 85 gut beheizte Einfamilienhäuser.

Unbemerkt werken die «guten Geister hinter der Kulisse». Viele brauchen dazu viel Wärme und warmes Wasser. In der Küche, beim Raumpfleger, in der Lingerie, in der ausgewachsenen Wäscherei.

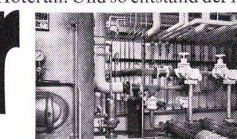


# Heizung & Warmwasser im Tschuggen- Hotel Arosa

Winter ein. Winter aus. Tagtäglich. Selbstverständlich. Würden Sie in das Hotel zurückkehren, dessen Heizung letztes Mal versagte? Unter keinen Umständen.



Ihrer Meinung schloss man sich im Tschuggen-Hotel an. Und so entstand der faszinierende



Kontakt Arosa — Rothrist. Unser Tschuggen-Problem (prosaisch

und kurz): «Wie können diese grandiosen Spitzenansprüche an Wärme und Warmwasser auf wirtschaftliche und 100% funktions-sichere Weise befriedigt werden?»

Unsere Lösung: Zwei STREBEL-DG-2-Dreizug-Guss-Hochleistungskessel mit direkt aufgebauten STREBEL-Hochleistungsboilern Typ 1200 H. Und STREBEL-Radiatoren. Und STREBEL-Konvektoren. Und STREBEL-Heizwänden.

Gerne informieren wir Sie ausführlicher über die 2 100 000 kcal/h im Tschuggen-Hotel.



Coupon.  
Ich baue zwar kein zweites Tschuggen-Hotel und habe trotzdem Heizungsprobleme. Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation.

Adresse:

BW

Bitte einsenden an: STREBELWERK AG, Dokumentation 4852 Rothrist

Wer für solche Projekte das  
Vertrauen verdient, geht auch  
für Sie durchs Feuer.  
Deshalb — und in jedem Fall —

# STREBEL

STREBELWERK AG Rothrist, Tel. 062/41 24 71/41 38 21

Werke 1 und 2 in Nebikon

Über Wärme in einem Hotel zu reden,  
kann beste Werbung für das Hotel sein. Wird in einem  
Hotel über die Wärme nicht geredet, kann  
das beste Werbung für die Heizung sein.



***Mit Guritherm viel schneller ausschalen.***

***Weil es das Erhärten des Betons beschleunigt.  
Weil es das Wasser im Beton zurückhält.  
Weil es den Beton vor Hitze schützt.***

Wer die Guritherm-Betonmatte\* im letzten Winter gegen Kälte benützte (und das sind ihrer viele), wird sie mit gleichem Erfolge gegen Hitze einsetzen.

Paradox? Keineswegs. Denn Guritherm wehrt die Hitze der Sonne ab. Und erhält die Eigenwärme und -feuchtigkeit des Betons.

Dass der Beton so viel rascher an Druck- und Biegefestigkeit gewinnt, ist einleuchtend. Ebenso, dass die Gefahr von Schwindrissen verschwindet.

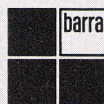
Aus dem Gesagten lässt sich ableiten, dass das übliche Wässern des Betons überflüssig wird. Also auch kein schädliches Abschrecken mehr.

Das Wesentlichste aber an der Geschichte: Der Beton kann um mehrere Tage früher ausgeschalt werden.

Sie sehen, die dauerhafte Guritherm-Betonmatte ist eine Investition, die sich jahraus, jahrein bezahlt macht. — Verlangen Sie heute noch ausführliche Unterlagen.

\* Sandwich aus Plastikfolien und Schaumstoff, mit Befestigungsösen versehen, Bahnen von 5 x 1,3 m, Flächengewicht 1,4 kg/m<sup>2</sup>.

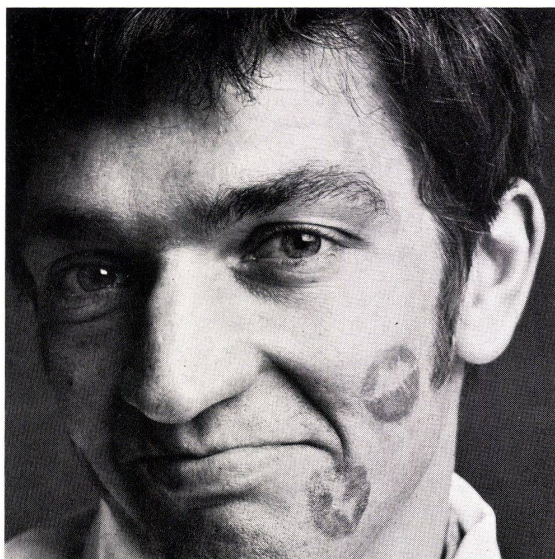
**GURITHERM®**  
**Betonmatte**  
für höchste Betonqualität



Meynadier + Cie AG, 8048 Zürich,  
Vulkanstrasse 110, Tel. 01/52 22 11,  
Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur.



# Die Liebe geht durch die Küche



Küchen gibt's viele, kleine und grosse, praktische und komplizierte, freundliche und «kühle». Auch billige und teure. Küche ist eben, gottlob, nicht einfach Küche.

Jedenfalls nicht für uns. Wir wollen, dass die Küche nicht nur maximal funktioniert, sondern auch gefällt: dem Bauherrn, dem Architekten, dem Installateur, dem Wohnungseigentümer, dem Mieter und ganz besonders:

der Frau, die darin schaltet und waltet. Die Liebe geht durch den Magen, sagt das Sprichwort. Aber nur dort, wo eine frohe Köchin in ihrem hübschen Reich gerne kocht und bäckt und brät... und ihre Küche lieb hat.

Unsere Liebe gilt so sehr der Küche, dass wir eine besonders praktische, raumsparende und obendrein elegante Küche geschaffen haben: die Tonya-Schrankküche.

Ein Bijou unter den Küchen zum Liebhaben.

Exklusiv von HUB.

Küchen zum Liebhaben. Mit Liebe ausgedacht, geplant und gebaut. Von Fachleuten, die wissen, wieviel von der Liebe abhängt... HUB-Küchen.

## Hans U. Bosshard AG

Küchen  
Platten  
Sanitär

Manessestrasse 170  
8027 Zürich  
01/362677

Mattenbachstrasse 8  
8401 Winterthur  
052/295121

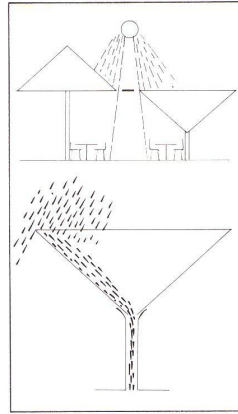
Via Ginevra 2  
6901 Lugano  
091/20505





Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd  
064 - 41 20 31

Die bewährten Stoffe, welche bei Schenker-Storen zum Einsatz kommen, sind wetterbeständig, formstabil, wasserabstossend, lichtbeständig und können nass aufgerollt werden. Diese Qualitäten erlauben viele neue Möglichkeiten. Besprechen auch Sie Ihre Sonnenschutzprobleme mit unseren Technikern – sicher werden auch Sie mit ihnen zusammen individuelle Lösungen finden, welche Ihren Wünschen voll entsprechen.



Schematische Darstellung:  
Die Schirmform spielt für die  
Beschattung keine Rolle. Wesent-  
lich ist die Randhöhe und die  
Ausladung der Schirme. Der Vorteil  
nach oben gerichteter Schirme  
liegt in der Regenwassersammlung  
nach innen.  
Farbbild:  
Baubüro Herti  
Zentrale Frankfurt  
Chefarchitekt:  
Herr Soll  
Foto: J. Stieger, Kaiserstuhl

**Schenker**Storen





Wir präsentieren Ihnen eine wirkliche Neuheit – ein Produkt, das alle Vorteile eines Rolladens und eines Lamellenstorens in sich vereinigt.

# Schenker Ganzmetall Raffstoren

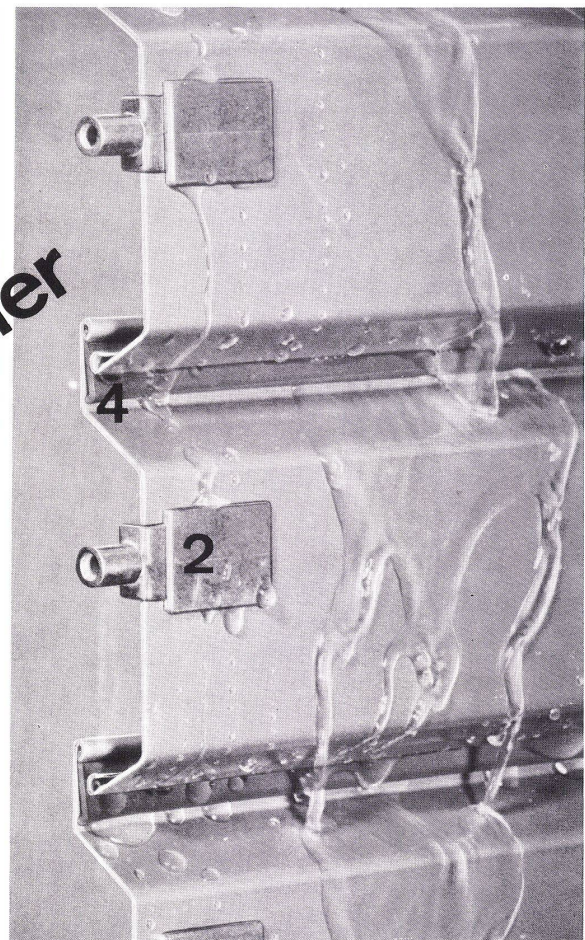
Vertretungen:  
Basel, Bern, Biel, Chur,  
Fribourg, Genève,  
Lausanne, Locarno,  
Lugano, Luzern,  
Neuchâtel, St. Gallen,  
Sion, Solothurn,  
Winterthur, Zürich

Emil Schenker AG  
5012 Schönenwerd  
Telefon 064 412031

*Schenker* Storen



- ① Sturmsicherheit dank sehr stabiler, beidseitig geführter, roll-profilierter Aluminiumlamelle
- ② zwangsweiser Antrieb jeder Lamelle, trotzdem an Ort und Stelle einzeln auswechselbar
- ③ solide, automatische Verriegelung des Storenpanzers
- ④ geräuscharm dank eingerollter Dämpfungslippe
- ⑤ freier, ungehinderter Durchblick (keine Tragbänder, keine Tragkordeln), dazu genaues Dosieren des Lichteinfalles
- ⑥ optimaler Verdunkelungseffekt
- ⑦ Einbau in normalen Raffstoren-Sturz, kein Rolladenkasten nötig (spez. Einbaumasse beachten)
- ⑧ architektonische Gestaltungsmöglichkeiten dank neuartiger Spezialprofilierung



Bitte verlangen Sie unsere Sonderdokumentation



Hoval-Kessel bieten Ihnen mehr: unbeschränkt und praktisch gratis Warmwasser; eine genau auf den Kessel abgestimmte Regulierung, die Heizmaterial spart; eine freie Brennstoffwahl (Öl, Gas oder Festbrennstoffe); eine saubere Verbrennung, die zum Umweltschutz beiträgt; einen fast lautlosen Betrieb; kurze Montagezeit und viel freien Platz im Heizraum. Und hinter jedem Hoval-Kessel steht ein führendes Werk im Heizkesselbau, auf das Sie sich jederzeit verlassen können – das merken Sie auch beim Kundendienst. Und in der Anschaffung sind die Hoval-Kessel

# **Erwarten Sie von Ihrer Heizung mehr als nur ein warmes Haus? Dann ist der Hoval-Kessel richtig**

erstaunlich preisgünstig – fragen Sie Ihren Heizungsfachmann. Verlangen Sie mit dem Gutschein kostenlos nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01 731282/734242  
Büros in Basel, Bern,  
Lausanne, Lugano

## **Gutschein**

Senden Sie mir gratis nähere  
Unterlagen an folgende Adresse:



# **Hoval®**

Hoval – für Heizung, Warmwasser und Klima



Ein  
leichter  
Druck...



und das  
Wasser  
fliesst

## **kuglopress**

Man kann sich keinen einfacheren und hygienischen Apparat vorstellen ! Ideal für alle öffentlichen Anstalten, Hotel-Lavabos, Restaurants und Kliniken, Fabriken, Büros, Kinos, etc. Es ist so einfach, mit einem leichten Druck

des Fusses Wasser laufen zu lassen ! Der Kuglopress, welcher jede manuelle Betätigung ausschliesst, verhindert jegliches Ansteckungsrisiko und entspricht den Anforderungen in bezug auf Sauberkeit und Wirtschaftlichkeit.

# **kugler**

Metallgiesserei & Armaturenfabrik AG. Genf – Zürich



**die bewährte Allwetterstore**

**normaroll®**

**in Ganzmetall-Ausführung  
für höchste Ansprüche**

Fensterfronten von Büro- und Verwaltungsgebäuden, Gewerbe- und Industriebauten verlangen einen wirksamen Schutz. Bewährte und form-schöne Lamellenstoren in nichtrostender Ganzmetall-Ausführung, die dank ihrer Gliederung die Fassade auflockern. Zuverlässige Storen die an heissen Tagen wirksam Schatten spenden und denen auch Wind, Regen und Schnee nichts anhaben kann.

Rollstoren normaroll® vereinigen die Vorteile der Raffstoren und Rolläden. Die schuppenartig überlappenden, 55 mm breiten Lamellen sind zur Versteifung beidseitig nach unten randgebördelt. Sie ermöglichen eine sehr feine Lichtregelung. Bedienung mit Gelenkkurbel oder Motorantrieb. Montage durch unser Fachpersonal. Verlangen Sie den Besuch unseres Beraters oder eine Dokumentation mit Einbauplänen im Massstab 1:1.



**Metallbau AG Zürich**

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-54 67 00

**norm®**

Vertretungen und Servicestellen in Basel, Bern,  
Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn, St. Gallen.



# DAS HAT UNS NOCH GEFHLT

ein Heizkesselprogramm, umfassend wie dieses.

**DAS NEUE** Heizkessel aus Gusseisen  
**VON ROLL** und Stahl – für Oel  
**HEIZKESSELPROGRAMM** und Erdgas  
 und Stadtgas  
 und feste Brennstoffe –  
 mit neuen Warmwasserbereitern  
 für neue  
 und alte Heizkessel.

Auf Zukunft konzipiert.  
 Mit vernünftigen Preisen.

## **VON ROLL NORRAHAMMAR**

Heizkessel aus Gusseisen für Oel, Gas oder feste Brennstoffe. 10'000 bis 650'000 kcal.

## **VON ROLL CHAPPEE**

Heizkessel aus Gusseisen für Oel oder Gas. 65'000 bis 440'000 kcal.

## **VON ROLL REMEHA**

Heizkessel aus Gusseisen für Erdgas oder Stadtgas mit eingebauten atmosphärischen Brennern. 15'000 bis 1'045'000 kcal.

## **ROLLOMAT**

Kombikessel aus Stahl. 18'000 bis 60'000 kcal.

## **ROLLOMAT KOMPAKT**

Kombikessel aus Stahl für Oel oder feste Brennstoffe.

## **WARMWASSER- BEREITER COMPAROLL**

Eine kompakte Einheit, die jeden Heizkessel, gleich welcher Herkunft, zum allerneuesten Kombikessel macht.

## **ZELLENBOILER**

Mit dem grossen Leistungsbereich von 750 bis 19'580 l/h à 60°C.

## **HEIZKÖRPER**

Faltenradiatoren SIRIUS. Konvektoren. Heizwände.

**VON ROLL AG.**

Departement Apparate Sektor Heizung 4710 Klus  
 Ab April 1972: 4702 Oensingen

Sie können weit gehen,  
 bis Sie ein Programm wie dieses finden.  
 Gehen Sie nicht weit.  
 Gehen Sie zu VON ROLL.

VON ROLL geht neue Wege.



# LUXALON®

**Aluminium-Decken. Moderne Decken für moderne Architekten.**

Luxalon® Aluminium-Decke in modernem, öffentlichem Gebäude.



Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst einbrennlackierte Aluminiumpaneele, die auf einbrennlackierte Aluminiumtragschienen geklemmt werden. Dabei stehen unterschiedliche Profilformen zur Wahl. Luxalon® Aluminium-Decken. Das heisst hohe Korrosionsfestigkeit. Einfache und schnelle Montage, bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten. Leitungen und Installationen bleiben also immer zugänglich. Und noch ein Vorteil: Luxalon® Aluminium-Decken sind in verschiedenen Farben erhältlich.

Und wo erhalten Sie Luxalon® Aluminium-Decken? Bei Schneider + Co. Denn als Spezialfirma zur Lösung von Deckenproblemen verwenden wir selbstverständlich Luxalon® Aluminium-Decken. Das Resultat: dekorative


Akustikdecken, Lüftungsdecken und Heizungsdecken.

Anwendungsbereich für Luxalon® Decken: Industrielle Bauten, Bürogebäude, Schulen, Krankenhäuser, Supermärkte, Hallenbäder, Sportanlagen, Hotels usw.

Ausführliche Unterlagen durch:

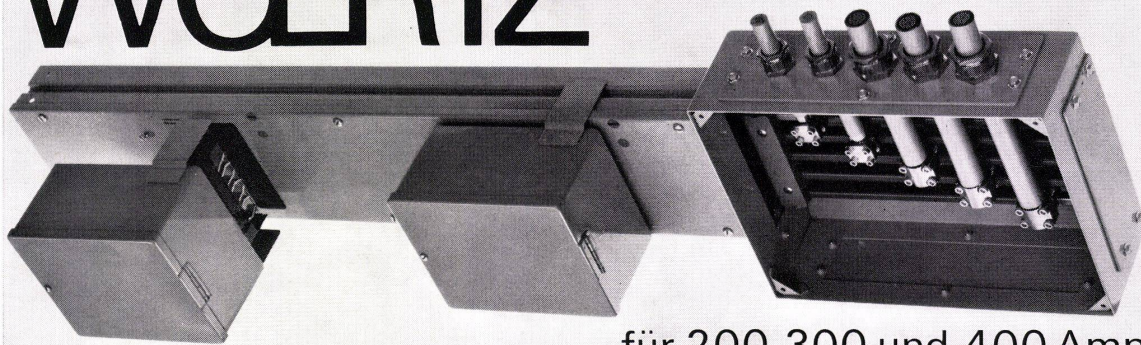
**schneidegger**

Schneider + Co. AG, Isolierungen  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2  
Tel. 052 89 21 21

Luxalon® eingetragenes Warenzeichen  
von  Hunter Douglas Industries Ltd., Luzern



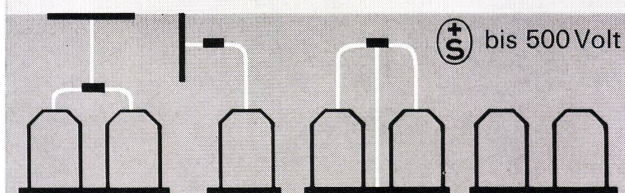
# WOERTZ Stromkanäle



für 200, 300 und 400 Amp

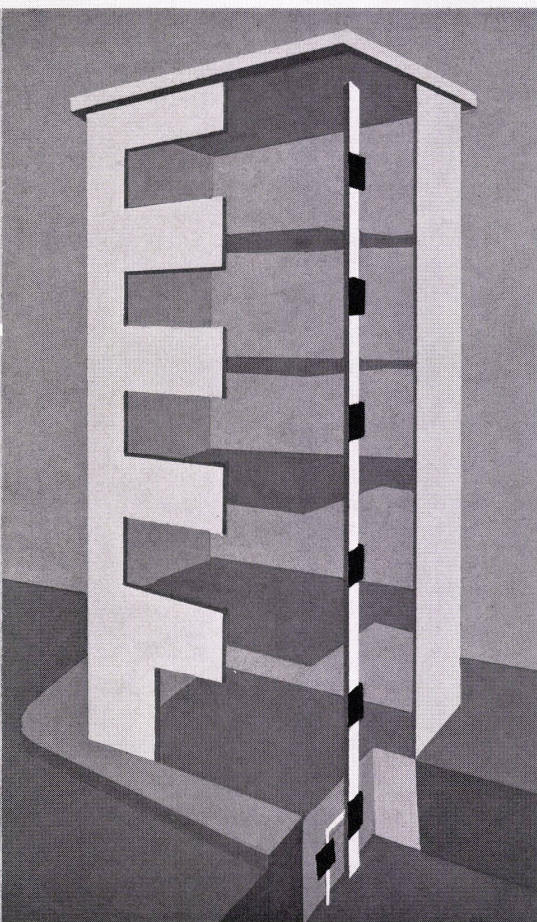
als horizontale Schienenverteiler in Industriebetrieben

als vertikale Schienen-Steigleitungsverteiler in Hochhäusern



verschiedene Anordnungen sind möglich

in Längen von 2 und 1 m  
mit Anschlussmöglichkeit alle 50 cm  
leicht montierbar  
gleiches Blechgehäuse für die  
3 verschiedenen Stromstärken  
wiederverwendbar bei  
Änderung der Anlage



Verlangen Sie Unterlagen  
oder Vertreterbesuch



**OSKAR WOERTZ BASEL**

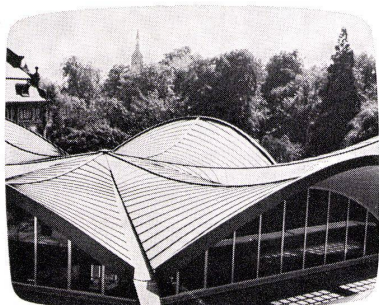
Fabrik elektrotechnischer Artikel 4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Tel. 061 23 45 30 Telex 63179



# Cu schützt...



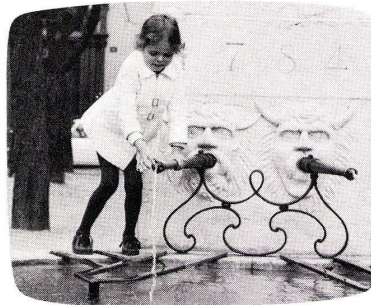
*vor Verspätungen*



*Regen*



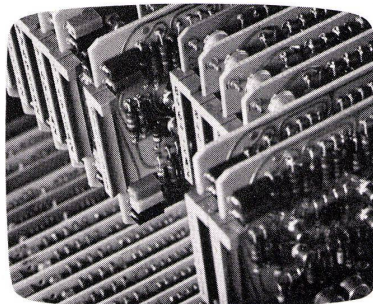
*Einbruch*



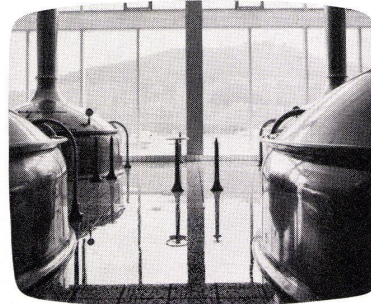
*Rost*



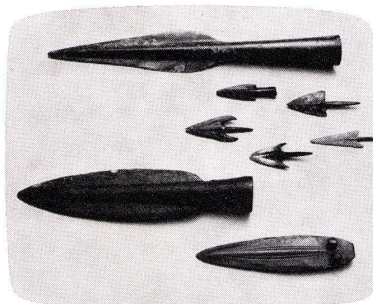
*Korrosion*



*Rechenfehlern*



*auch vor Durst*



*vor Höhlenbären*

*so vielseitig sind die Ansprüche an Kupfer und seine Legierungen  
Messing, Bronze, Neusilber, Kupfernickel.*

*Die schweizerischen Metallwerke produzieren nicht einfach  
Stangen, Bleche, Bänder, Rohre, Profile und Drähte; sie liefern  
kontrollierte hohe Qualität mit.*

*Qualitäts-Halbfabrikate, wie sie die weiterverarbeitende Industrie  
und das Gewerbe fordern, für den Schweizer Markt und den Export.*

**Ja, Kupfer hat manchen Job**



*Boillat Reconvilier, Metallwerke Dornach, Selve Thun, Metallverband Bern & Zürich*



# Wände müssen atmen können!



Eu

Fachleute wissen es schon länger: es ist nicht gleich, welche Materialien man zum Verputzen von Wänden und Decken wählt, sofern man unangenehme Nacherscheinungen vermeiden will. Nur atmende Putze und Abriebe, wie Gips und Granol, geben die Gewähr, dass Wände auch wirklich atmen können. Von allen Innenputzen besitzt Gips die grösste Wassersaug-

fähigkeit. Und nimmt dank dem mikroporigen Gefüge überschüssige Feuchtigkeit der Raumluft rasch auf — genau so, wie es die kostbarsten Blumen — die Orchideen — auch tun. Die mit den luftführenden Zellen ihrer Wurzeln der Luft Feuchtigkeit und Nährstoffe entreissen. Gips kann aber mehr. Er gibt die aufgenommene Feuchtigkeit später auch rasch wieder ab —

## Repräsentative Putze und Abriebe:

LENTOLIT-Weissputz  
SAARALIT-Maschinenputz  
GRANOL-Wandputz  
GRANOL-Deckenputz  
GRANOL-Spezialabrieb  
GRANOL-Einschichtabrieb  
GRANOL-Innengrundputz

atmet also. Und reguliert damit auf natürliche Weise den Feuchtigkeitsgehalt der Raumluft. Wovon unser Wohlbefinden und unsere Leistungsfähigkeit abhängen!

**GIPS-UNION AG**  
Postfach 8021 Zürich  
Tel. 051/23 37 60

# GIPS



Dekorativ: Granol-Wandputz

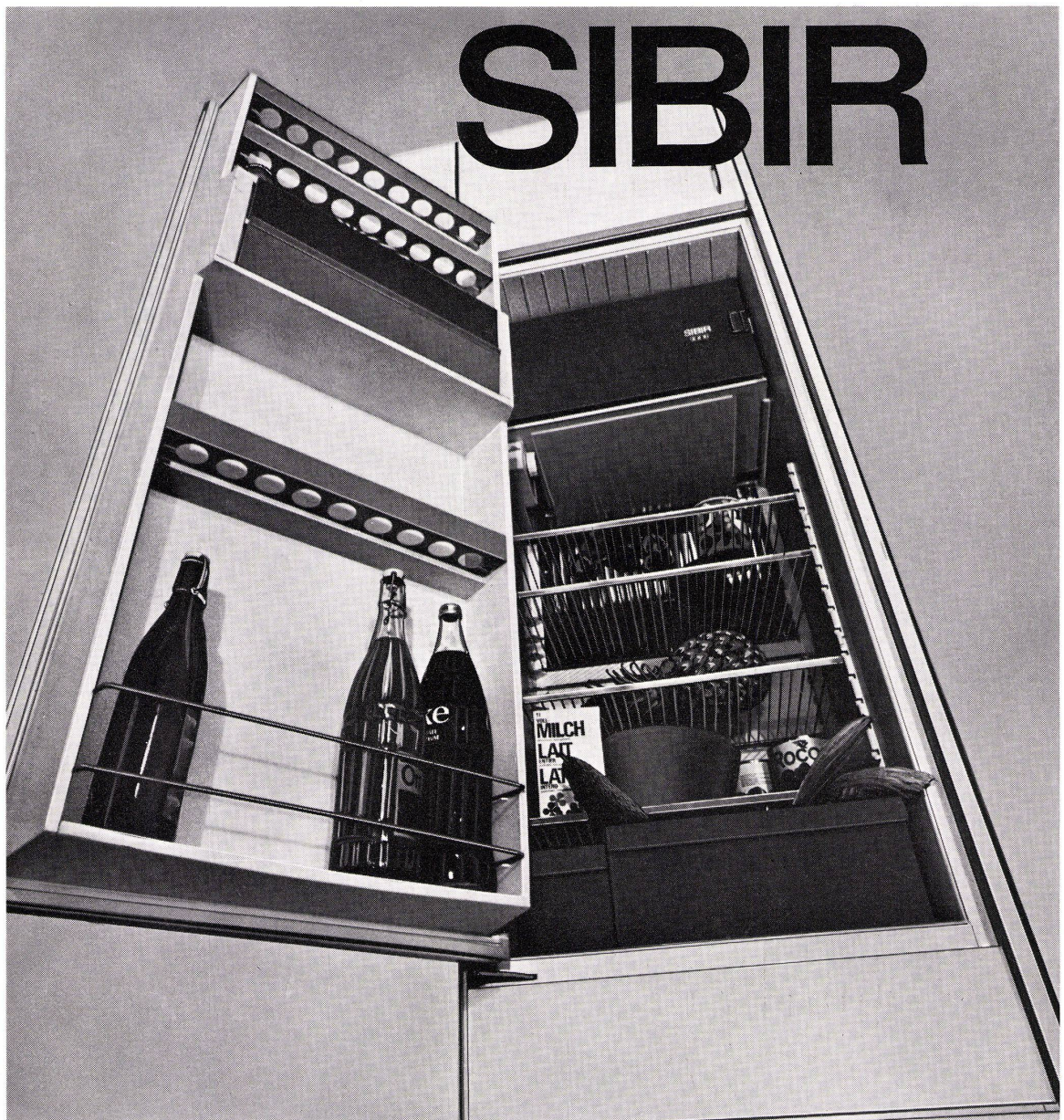


Rationell: Granol-Einschichtabrieb



Repräsentativ: Granol-Wandputz





**NORM** - Einbaumodell 225 Liter  
Fr. 520. —  
mit 25 Liter\*\*\* Tiefkühlfach

**Funktion:**

NEUE Absorption,  
absolut geräuschlos  
und vibrationsfrei

**Garantie:**

5 Jahre Vollgarantie  
auf die Funktion aller Teile

**Erfahrung:**

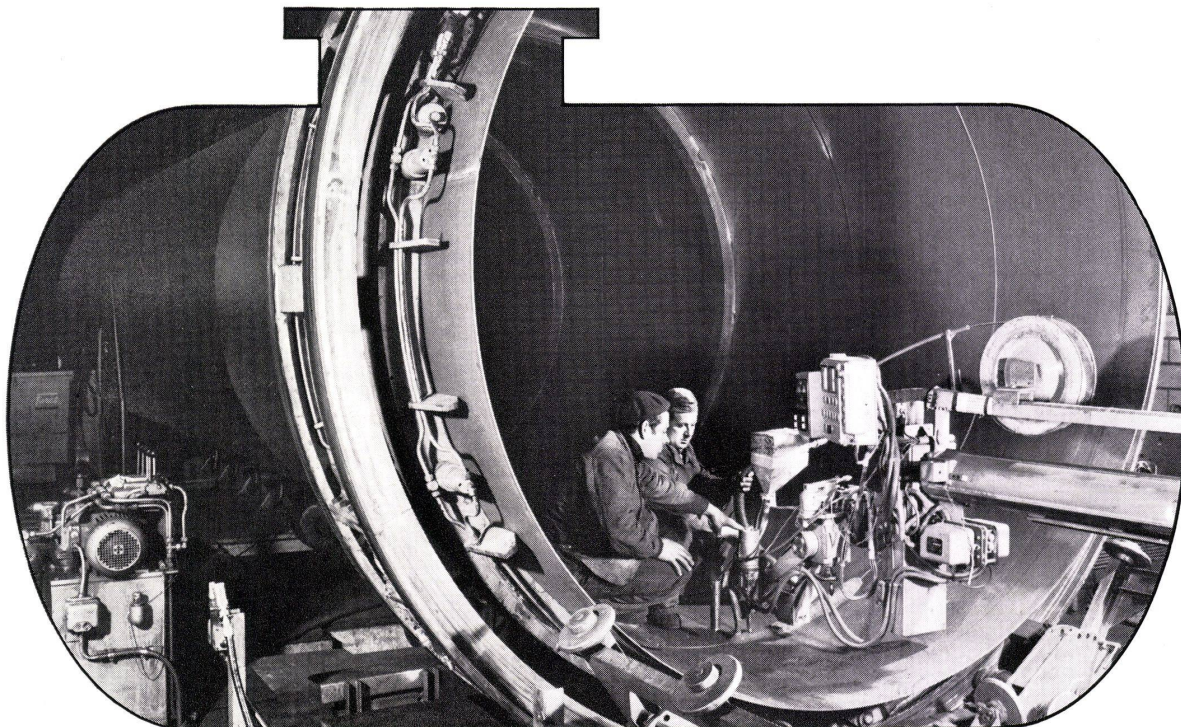
25 Jahre SIBIR

der  
modernste  
\*\*\* K<sup>ü</sup>hlschrank  
Europas

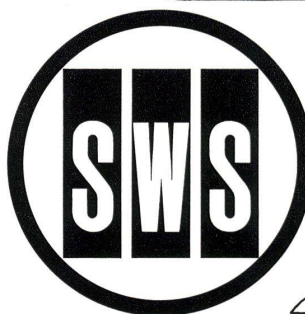
Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren



# Bessere Sicherheit



Spannring und Schweissautomat für zylindrische Tanks. Bis zu 3 Meter Durchmesser, also fast 10 Meter perfekte Schweissnaht. Rundnähte, Längsnähte, innen und aussen. Makellos, ohne viele Ansatzstellen: Wir schweissen unter Pulver!



**Tankbau  
Kubisch und  
Zylindrisch**

**Schweisswerke Steffisburg**

Wie klein auch die Gefahr:

Wo Heizöl lagert, kann etwas passieren. Unsere Aufgabe ist es, diese Gefahr für Sie noch kleiner zu machen. Damit Sie die Verantwortung für Ihren Öltank besser übernehmen können. Und darum wollen wir qualitativ besser sein. Wollen die vorgeschriebenen Normen übertreffen. Setzen modernste Herstellungsmethoden ein.

Sicherheit: Am liebsten würden wir Ihnen auch für den Schutzraum einen zylindrischen Tank verkaufen. Weil er sicherer ist. Nicht nur weil er billiger ist, als ein kubischer.

mf

3612 Steffisburg

Tel. 033/37 53 53





## RENODET das helle Dach

Wenn es um Tageslicht im Flachdach-Bau geht, lösen die RENODET-Lichtkuppeln alle Probleme. Das durchdachte Programm enthält viele praktische Normgrössen. Aber auch im Erfüllen von Spezialwünschen sind wir stark. Wenden Sie sich an unsere RENODET-Fachleute. Sie werden Ihnen zweckmässige Vorschläge unterbreiten und mit den tausendfach bewährten RENODET-Lichtkuppeln für gutes Licht in Ihren Räumen sorgen.

In vielen Normgrössen und Spezial-Grossformaten erhältlich.

Renowit AG  
RENODET-Verkauf  
Schwanenstrasse  
9202 Gossau  
Tel. 071/85 21 74

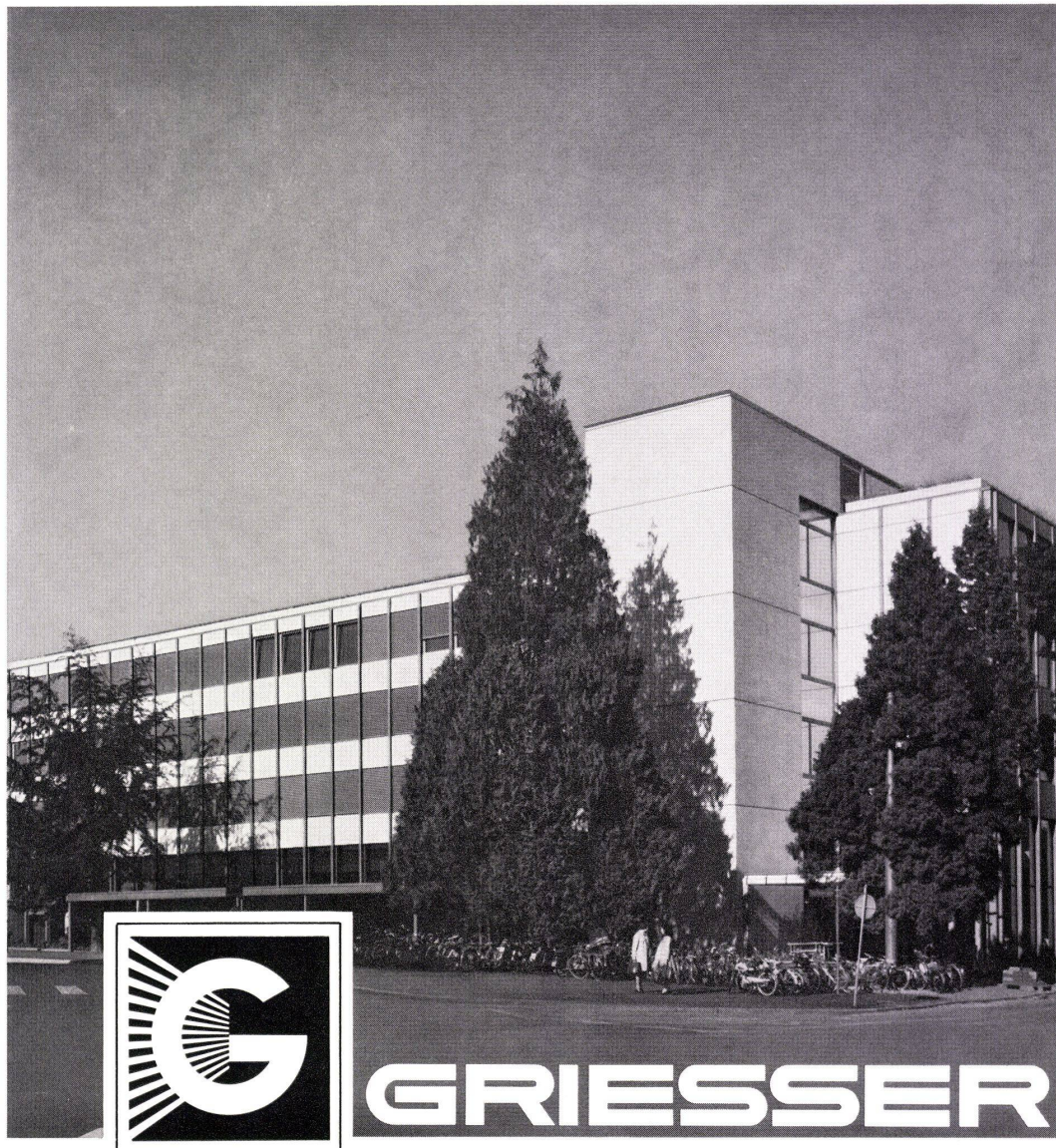
eingetragene Schutzmarke  
**renodet**®

K 72



# **Metalunic<sup>®</sup>**

## **Ganzmetall-Mehrzweckstoren seit 1969**



# **GRIESSER**

GRIESSER AG,  
8355 AADORF

BASEL, BERN, CHUR,  
GENÈVE, HERISAU,  
KREUZLINGEN,  
LA CHAUX-DE-FONDS,  
LAUSANNE, LUGANO,  
LÜZERN, OBERWIL/BL,  
ST. GALLEN, THUN,  
VENTHÖNE/VS,  
WINTERTHUR,  
WOHLLEN/AG, ZÜRICH.

Schon im Jahre 1969 wurde die Ganzmetall-, Sonnen-, Wetter- und Verdunkelungsstore Metalunic<sup>®</sup> im Windkanal des Eidg. Flugzeugwerkes Emmen getestet. Bis zu einer Windstärke von 200 km/h lässt sich

die Store mühelos bedienen, und bei normaler Anordnung halten die Lamellen dem enormen Winddruck stand. Bereits sind zahlreiche repräsentative Bauten mit Metalunic<sup>®</sup> ausgerüstet. Griesser geht mit der Zeit.

Werksschule Sulzer, Winterthur, mit Ganzmetall-Mehrzweckstoren Metalunic<sup>®</sup>.



# Make up

**für Wände**



**spart Arbeitszeit★  
und senkt  
Materialkosten★★**

- ★ Somvyl ist leicht und sauber zuschneidbar und völlig problemlos zu verlegen.
  - ★★ Somvyl kann direkt auf Schalen-Beton montiert werden — dadurch keine Kosten für den Abrieb (entspricht 13 mm Gips).
- Pflegeleicht, dekorativ, überdeckt Risse, wasserabweisend, atmungsaktiv, wasserdampfdurchlässig, stossfest, sehr gute Licht-, Chemikalien- und Massbeständigkeit, gute Schall- und Wärmedämmung, hygienisch, schwer entflammbar.

**schaftt Ruhe und  
Behaglichkeit**

Textobel ist eine neue Wandverkleidung aus 100% vollsynthetischen Fasern und vermittelt die gemütliche Atmosphäre, die nur Textilien einem Raum verleihen können. Moderne, praktische Farben, nikotin-unempfindlich, lichtbeständig, erfordert keine spezielle Pflege, schallabsorbierend, dimensionsstabil, gute Schallisolation, hygienisch (Textobel ist aseptisch behandelt, daher können sich Bakterien nicht weiterverbreiten) überdeckt Risse, lange Lebensdauer.

**Grundlegend neue  
technische und  
ästhetische Lösungen  
für eine optimale  
Wandgestaltung.**

Somvyl und Textobel weisen Eigenschaften auf, die richtungsweisend sind für einen neuen Wandkomfort.

## **Das Hassler- Wandprogramm**

bietet alle Vorteile, die heute für eine moderne Raumgestaltung gefordert werden. Wenn Sie mehr über Somvyl und Textobel erfahren möchten, schreiben Sie uns bitte.

Was auch immer Ihr Problem ist, lassen Sie sich von erfahrenen Fachleuten beraten. Besuchen Sie die Hassler-Showrooms in Aarau, Lausanne und St. Gallen.

Das Hassler-Sortiment ist beim Fachhandel erhältlich.

## **Bon**

Senden Sie mir bitte Ihre Dokumentation «Wandprogramm».

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**HASSLER**

Hans Hassler AG, Kasinostrasse 19,  
5001 Aarau, 064/22 21 85

**Für jedes  
Boden-und Wandproblem  
die richtige Lösung  
das Hassler-Sortiment**





**Sie planen Ihre Schule.  
Wir planen mit (und bauen).**

Die Peikert Contract AG ist eine Generalunternehmung mit viel bewährter Schulbauerfahrung. Unser Schulbausystem mit vorfabrizierten Typenelementen ermöglicht jede Anpassung an die Erfordernisse, verkürzt die Planungs- und die Bauzeit zu Ihren Gunsten. Rufen Sie uns an, wir planen gerne mit.



**Peikert Contract AG**

Industriestrasse 22, 6300 Zug  
Telefon (042) 21 32 35



An alle Bauleute,  
die mit meiner Küche  
zu tun haben

Lieber Architekt, lieber Küchenbauer, lieber  
Elektroninstallateur,  
ich habe ein Anliegen. Und Sie sind die Einzigen,  
die mir vielleicht helfen können.

Letztlich sprach ich mit meinem Mann über die  
Kücheneinrichtung für unser neues Haus. Da merkte  
ich, dass er nicht so recht verstehen kann, was die  
Küche für eine Hausfrau bedeutet. Er findet, etwas  
billigeres wäre gut genug. Dabei ist er doch sonst  
wirklich nicht kleinlich. Sogar unser Auto bekommt  
eine mit allem Komfort ausgerüstete Garage.

Verstehen Sie mich? Eine Frau verbringt einen wich-  
tigen Teil ihres Lebens in der Küche. Und wenn sie  
da arbeitet, denkt sie wahrscheinlich zuletzt an sich  
selbst. (Liebe ging schon immer ein bisschen durch  
den Magen). Als Männer vom Fach können Sie das  
meinem Mann sicher besser erklären als ich. Oder  
finden Sie nicht auch, dass da am falschen Ort  
gespart würde?

Nenn Sie schon mit meinem Mann darüber sprechen:  
ich war letztlich bei einer Freundin auf Besuch. Die  
hatte genau die Küche, die ich mir wünsche. Mit  
lauter Prometheus-Apparaten. Einbau-Backofen,  
Einbau-Rechard, Dampfdruckhaube usw. Ich  
habe dann gleich ein paar Bilder geknipst. Damit  
Sie sehen, wie ich mir meine neue Küche vorstelle.  
Werden Sie mit meinem Mann sprechen? Tun Sie  
es mir zuliebe. (Aber sagen Sie ihm davon nichts).

Mit freundlichen Grüßen  
Marianne Weber

P.S. Achten Sie darauf, dass es wirklich Prometheus-  
Apparate sind. Meine Freundinnen schwören  
darauf!



# ***Kilcher***



**Efkalon®**

**Dachbelag**

Hypalonfolie mit Asbestkaschierung  
Ozon- und UV-Strahlen-beständig  
blechlose Anschlüsse, wenig Gewicht  
speziell geeignet für vorfabrizierte Dachkonstruktionen

**Fanaprene**

**Kunstgummi – Flachdachbelag aus Neoprene**

**Fanalon**

**Kunstgummi – Dachbelag aus Hypalon®**

***Kilcher*®**

**Deformations- und Gleitlager**  
(in- und ausländische Patente)

**F. KILCHER**

**Bauisolationen AG, 4565 Recherswil**  
Telephon 065 45 645